



# EN ISO 20345

## SICHERHEITSSCHUHE

**DE** PRODUKTINFORMATION | **GB** PRODUCT INFORMATION  
**BE/NL/LUX** PRODUCTINFORMATIE | **FR** INFORMATION DE PRODUIT  
**PL** INFORMACJA O PRODUKCIE | **DK/NO** PRODUKTINFORMATION  
**CZ** INFORMACE O VÝROBKU | **HU** TERMÉKINFORMÁCIÓ  
**SE** PRODUKTINFORMATION | **ES** INFORMACIONES SOBRE EL PRODUCTO  
**SK** INFORMÁCIE O VÝROBKU | **RO** INFORMAȚII DESPRE PRODUS  
**NO** PRODUKTINFORMASJON



# Produktinformation

## gemäß der EN ISO 20345

Sehr geehrter Kunde,  
vielen Dank, dass Sie sich für dieses Produkt entschieden haben.  
Jeder ATLAS®-Sicherheitsschuh ist eine Qualitätsarbeit und genau auf Ihre Bedürfnisse zugeschnitten. Mit hochwertigsten Materialien, einer präzisen Verarbeitung und höchster Zuverlässigkeit fertigen wir Produkte, die Sie auch morgen noch begeistern.

Lesen Sie diese Gebrauchsanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie auf. Damit Sie sich in den Schuhen wohlfühlen, ist bei der Auswahl die richtige Größe entscheidend. Eine Vielzahl unserer Produkte sind auch in unterschiedlichen Weiten erhältlich. An den Schuhen vorhandene Verschlusssysteme sind sachgerecht zu benutzen.

Diese Schuhe werden mit einer serienmäßig herausnehmbaren Einlegesohle geliefert. Dies bedeutet, dass die Normprüfungen mit dieser Einlegesohle durchgeführt werden. Die Schuhe dürfen nur mit dieser Einlegesohle benutzt werden und sie darf nur durch eine vergleichbare Einlegesohle der ATLAS® Schuhfabrik GmbH & Co. KG ersetzt werden, da das Einlegen einer anderen Einlegesohle die Schutzigenschaften der Schuhe beeinträchtigen kann.

Bei der Verwendung von Zubehörteilen, dürfen nur die von ATLAS® freigegebenen Produkte verwendet werden. Andere Materialien können sich negativ auf die Schutzfunktion der Schuhe auswirken. Im Bedarfsfall ist die ATLAS® Schuhfabrik GmbH & Co. KG zu befragen.

**Die Auswahl der geeigneten Schuhe muss auf der Grundlage der Gefährdungsanalyse erfolgen.** Nähere Informationen dazu erhalten Sie auch bei den Sicherheitsbeauftragten in Ihrem Unternehmen und den entsprechenden Berufsgenossenschaften.

Nach dem Gebrauch der Schuhe sollten sie ggf. vom groben Schmutz durch eine Schuhbürste gereinigt werden. Das Trocknen von nassen Schuhen auf der Heizung ist ungeeignet. Die Schuhe sind sachgerecht zu lagern, möglichst in Karton an einem gut gelüfteten Ort. Wegen der Vielzahl von Einflussfaktoren (z.B. Feuchte und Temperatur bei der Lagerung, Werkstoffänderung über die Zeit) kann ein Verfalldatum des Sohlensystems nicht angegeben werden. Es empfiehlt sich bei der Einlagerung der Sicherheitsschuhe darauf zu achten, dass diejenigen Sicherheitsschuhe, die zuerst eingelagert wurden, auch zuerst wieder aus dem Lager entnommen werden. Darüber hinaus ist die Nutzungsdauer abhängig vom Grad des Verschleißes, der Anforderung und dem Einsatzbereich. Beim Tragen von Clogs achten Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit darauf, dass der Riemen um die Ferse gelegt ist.

Die sich an den Schuhen befindlichen Kennzeichnungen geben unter anderem Anschluss über die Schutzkategorien nach EN ISO 20345 für Persönliche Schutzausrüstung – Sicherheitsschuhe.

Die Baumusterprüfungen wurden vom TÜV Rheinland LGA Products GmbH - Tillystraße 2 - 90431 Nürnberg - notifiziert unter der Nr. 0197 oder vom PTI Pirmasens – Marie-Curie-Straße 19 – 66953 Pirmasens – notifiziert unter der Nr. 0193, beide bei der Kommission der Europäischen Gemeinschaft, durchgeführt.

**Die Schuhe sind in der Lasche mit folgenden Kennzeichen, nach PSA-Verordnung 2016/425, versehen:**  
CE Zeichen, Herstellerangaben, Normenverweis, Herstellungsmonat und -jahr, Modellnummer (3 stellig).

### Bedeutung der Kategorien – EN ISO 20345

- SB** Alle Grundanforderungen der EN ISO 20345 werden erfüllt.
- S1** Alle Grundanforderungen werden erfüllt. Darüber hinaus werden nachstehende Zusatzanforderungen erfüllt: Geschlossener Fersenbereich, Antistatik, Energieaufnahmevermögen im Fersenbereich, Kraftstoffbeständigkeit.
- S1P** Ist mit einer durchtrittsicheren Zwischensohle ausgestattet und entspricht allen Grundanforderungen nach EN ISO 20345 S1.
- S2** Alle Grundanforderungen und Zusatzanforderungen nach S1 werden erfüllt. Darüber hinaus werden nachstehende Zusatzanforderungen erfüllt: Wasserdurchtritt und Wasseraufnahme.
- S3** Alle Grundanforderungen und Zusatzanforderungen nach S2 werden erfüllt und ist darüber hinaus mit einer durchtrittsthemmenden Zwischensohle, sowie einer profilierten Laufsohle ausgestattet.

### Rutschhemmung, Bedeutung der Symbole

- SRA** Rutschhemmung auf Boden aus Keramikfliese mit Natriumlaurylsulfatlösung
- SRB** Rutschhemmung auf Stahlboden mit Glycerol
- SRC** Rutschhemmung auf Boden aus Keramikfliese mit Natriumlaurylsulfatlösung und auf Stahlboden mit Glycerol

### Bedeutung der Zusatzanforderungen (Symbole)

|           |                                                             | WRU        |                                                                                                             |
|-----------|-------------------------------------------------------------|------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>P</b>  | (penetration) Durchtrittsthemmung des Sohlenkomplexes       | <b>HRO</b> | <b>Wasserdurchtritt</b> und -aufnahme des Schuhoberteils (heat resistant outsole) <b>Hitzebeständigkeit</b> |
| <b>A</b>  | Antistatische Schuhe                                        |            | - Verhalten der Laufsohle gegenüber Kontaktwärme                                                            |
| <b>E</b>  | Energieaufnahmevermögen im Fersenbereich                    | <b>FO</b>  | <b>Kraftstoffbeständigkeit</b>                                                                              |
| <b>HI</b> | (heat isolation) <b>Wärmeisolierung</b> des Sohlenkomplexes |            | (metatarsal protection) <b>Mittelfußschutz</b>                                                              |
| <b>CI</b> | (cold isolation) <b>Kälteisolierung</b> des Sohlenkomplexes | <b>M</b>   |                                                                                                             |

### Durchtrittsthemmung S1P / S3

**Achtung:** Der Widerstand gegen Durchdringung dieses Schuhwerks wurde im Labor unter Benutzung eines stumpfen Prüfnagels von 4,5 mm Durchmesser und einer Kraft von 1100 N ermittelt. Höhere Kräfte oder dünnere Nägel können das Risiko der Durchdringung erhöhen. In solchen Fällen sind alternative präventive Maßnahmen in Betracht zu ziehen.

Zwei allgemeine Arten von durchtrittsthemmenden Einlagen sind derzeit in PSA Schuhwerk verfügbar: Dies sind metallische

und nichtmetallische Materialien. Beide erfüllen die Mindestanforderungen an den Widerstand gegen Durchdringung der Normen, die am Schuh gekennzeichnet sind, aber jede hat unterschiedliche zusätzliche Vorteile oder Nachteile einschließlich der folgenden:

**Metall:** Wird weniger durch die Form des spitzen Gegenstandes / Gefahr (z.B. Durchmesser, Geometrie, Schärfe) beeinträchtigt. Auf Grund der Einschränkungen in der Schuhfertigung wird nicht die gesamte Lauffläche der Schuhe abgedeckt.

**Nichtmetall:** Kann leichter, flexibler sein und kann eine größere Fläche im Vergleich zu Metall abdecken, aber der Widerstand gegen Durchdringung wird mehr von der Form des spitzen Gegenstandes / Gefahr (z.B. Durchmesser, Geometrie, Schärfe) beeinflusst.

Für weitere Informationen über die Art der durchtrittsthemmenden Einlage in Ihren Schuhen können Sie uns gerne kontaktieren. Wir freuen uns auf Ihren Anruf!

### EU-Konformitätserklärung nach PSA-Verordnung 2016/425

Mit der 3 stelligen Modellnummer können Sie die EU-Konformitätserklärung auf unserer Homepage herunterladen  
<https://www.atlasschuhe.de/produkt suche/eu-konformitaetserklaerung.html>

### Antistatische Schuhe

ATLAS® Sicherheitsschuhe haben antistatische Eigenschaften; nachstehend aufgeführte Empfehlungen sind dringend zu beachten: Antistatische Schuhe sollten benutzt werden, wenn die Notwendigkeit besteht, eine elektrostatische Aufladung durch Ableiten der elektrostatischen Ladungen zu vermindern, so dass die Gefahr der Zündung z.B. entflammbarer Substanzen und Dämpfen durch Funken ausgeschlossen wird, und wenn die Gefahr eines elektrischen Schlags durch ein elektrisches Gerät oder durch spannungsführende Teile nicht vollständig ausgeschlossen ist.

**Es sollte jedoch darauf hingewiesen werden, dass antistatische Schuhe keinen hinreichenden Schutz gegen einen elektrischen Schlag bieten können, da sie nur einen Widerstand zwischen Boden und Fuß aufbauen.**

Wenn die Gefahr eines elektrischen Schlags nicht völlig ausgeschlossen werden kann, müssen weitere Maßnahmen zur Vermeidung dieser Gefahr getroffen werden. Solche Maßnahmen und die nachfolgend angegebenen Prüfungen sollten ein Teil des routinemäßigen Unfallverhütungsprogramms am Arbeitsplatz sein.

Die Erfahrung hat gezeigt, dass für antistatische Zwecke der Leitweg durch ein Produkt während seiner gesamten Lebensdauer einen elektrischen Widerstand von unter 1000 M  $\Omega$  haben sollte. Ein Wert von 100 k  $\Omega$  wird als unterste Grenze für den Widerstand eines neuen Produktes spezifiziert, um begrenzten Schutz gegen gefährliche elektrische Schläge oder Entzündungen durch einen Defekt an einem elektrischen Gerät bei Arbeiten bis zu 250 V sicherzustellen. Es sollte jedoch beachtet werden, dass der Schuh unter bestimmten Bedingungen einen nicht hinreichenden Schutz bietet; daher sollte der Benutzer des Schuhs immer zusätzliche Schutzmaßnahmen treffen.

Der elektrische Widerstand dieses Schuhtyps kann sich durch Biegen, Verschmutzung oder Feuchtigkeit beträchtlich ändern. Dieser Schuh wird seiner vorbestimmten Funktion bei Tragen unter nassen Bedingungen nicht gerecht. Daher ist es notwendig, dafür zu sorgen, dass das Produkt in der Lage ist, seine vorherbestimmte Funktion der Ableitung elektrostatischer Aufladungen zu erfüllen und während seiner gesamten Gebrauchsdauer einen gewissen Schutz zu bieten. Dem Benutzer wird daher empfohlen, falls notwendig, eine Vor-Ort-Prüfung des elektrischen Widerstandes festzulegen und diese regelmäßig und in kurzen Abständen durchzuführen.

Schuhe der Klassifizierung I (Schuhe aus Leder oder anderen Materialien) können bei längerer Tragezeit Feuchtigkeit absorbieren und unter feuchten und nassen Bedingungen leitfähig werden.

Wird der Schuh unter Bedingungen getragen, bei denen das Sohlenmaterial kontaminiert wird, sollte der Benutzer die elektrischen Eigenschaften seines Schuhs jedes Mal vor Betreten eines gefährlichen Bereiches überprüfen.

In Bereichen, in denen antistatische Schuhe getragen werden, sollte der Bodenwiderstand so sein, dass die vom Schuh gegebenen Schutzfunktionen nicht aufgehoben werden.

Bei der Benutzung dürfen keine isolierenden Bestandteile zwischen der Innensohle des Schuhs und dem Fuß des Benutzers eingelegt werden. Die Schuhe werden mit einer serienmäßig herausnehmbaren Einlegesohle geliefert. Die Schuhe dürfen nur mit dieser Einlegesohle benutzt werden und sie darf nur durch eine vergleichbare Einlegesohle der ATLAS® Schuhfabrik GmbH & Co. KG ersetzt werden, da das Einlegen einer anderen Einlegesohle die Schutzigenschaften der Schuhe beeinträchtigen kann (siehe auch Orthopädische Einlagenversorgung gemäß DGUV 112-191).

**Wichtig: Diese Information der ATLAS® Schuhfabrik GmbH & Co. KG ist dem Träger der Schuhe auszuhandigen.**



### Orthopädische Einlagenversorgung gemäß DGUV Regel 112-191

Die DGUV Regel 112-191 schreibt vor, dass orthopädische Einlagen nur in Verbindung mit einer gültigen Baumusterprüfung in Sicherheitsschuhe eingelegt werden dürfen, damit diese weiterhin der Norm EN ISO 20345 entsprechen. Die Baumusterprüfungen erfolgen durch den TÜV Rheinland. Die Anpassungen der Einlagen werden durch den örtlichen Orthopädischmacher oder Ihr Sanitätshaus vorgenommen. ATLAS® bietet Ihnen für die orthopädische Einlagenversorgung ein großes Sortiment an praxisorientierten Lösungen:

### Ihre Einlagenversorgung über den örtlichen Orthopädischmacher

Wählen Sie aus dem ATLAS® Sortiment ein Schuhmodell aus, welches mit dem Einlagensymbol gekennzeichnet ist. Wenn Ihr Orthopäde eine medizinisch notwendige Einlagenversorgung verordnet hat, reichen Sie bitte den gewählten ATLAS® Sicherheitsschuh und das Rezept bei Ihrem örtlichen Orthopädischmacher oder Sanitätshaus ein. Für Ihre persönliche Einlagenversorgung stehen Ihnen für ATLAS® Sicherheitsschuhe folgende geprüfte Einlagen zur Verfügung: **ATLAS® Ergo-Med® green, blue, red und Klima Komfort® Einlegesohlen**. Ebenfalls eignen sich die Einlagen **Secoso® von Hartmann** und **Ergo-Pad® work:in von Bauerfeind**. Ihr Orthopädischmacher oder Sanitätshaus fertigt Ihnen Ihre individuelle, passgenaue Einlage an.

Fertigungsanweisung gemäß DGUV 112-191 für Orthopädieschuhmacher gültig ab 1. Juli 2015

1. Bei der Anfertigung von orthopädischen Einlagen benutzen Sie bitte als Grundlage für Ihren Unterbau eine **ATLAS® Ergo-Med® green, Blue, red oder Klima Komfort® Einlegesohle**. **Ausschließlich diese Einlagen wurden zusammen mit unseren nach DGUV Regel 112-191 zertifizierten Modellen geprüft.**

2. Der orthopädische Unterbau darf erst 5 mm hinter der Öffnung der Zehenschutzkappe, sowie ausschließlich unterhalb der Einlegesohle erfolgen. Dies ist für die Aufrechterhaltung der Antistatik und für die Resthöhe der Zehenschutzkappe zwingend notwendig. Im Fersenbereich darf die Gesamthöhe der Einlage 13 mm nicht überschreiten.
3. Bitte bedenken Sie, dass harte Materialien die Energieaufnahme negativ beeinflussen können. Daher darf Ihre Materialauswahl nicht härter als Standard Orthopädie-Kork mit einer Shore A-Härte von 60 bis 65 sein.
4. Folgende Anpassungen sind möglich: Verkürzungsausgleich bis 13mm / Innen- und Außenanderhebungen / Tiefliegung und / oder Polsterung

**Diese Verfahrensweisung ist zwingend zu beachten, da andernfalls die Baumusterprüfung erlischt.** Die jeweils aktuellste Version der Fertigungsanweisung und weitere Informationen erhalten Sie über unsere Homepage [www.atlasschuhe.de](http://www.atlasschuhe.de).

**ÖN-Z1259-2017, Variante A und B:** Für den österreichischen Markt regelt die ÖN-Z1259-2017, Variante A und B die Einlagenversorgung. Hierbei gelten für den Orthopädieschuhmacher weiterführende Regeln. Zudem dürfen nur Sicherheitsschuhe mit Rutschhemmungsklasse SRC verwendet werden.

## Product information

according to EN ISO 20345



Dear Customer,

thank you for your confidence in our products and our company.

Every ATLAS® safety shoe is a high quality work and are precisely tailored to your requirements. We manufacture products with high-quality materials, precise processing and high reliability, which will enthuse you today and in the future.

When using these shoes, ensure the fit is correct, e.g. by trying them on. Any closing mechanisms on the shoes must be used correctly. If these shoes are supplied with a removable insole, this means that the tests were performed with this insole inserted in accordance with EN ISO 20345. These shoes must only be used with an insole inserted, and the supplied insole may only be replaced with a comparable insole from ATLAS® Schuhfabrik GmbH & Co. KG. If the shoes are supplied without an insole, the tests were performed without an insole. Inserting another insole can impair the shoes' protective properties.

The use of accessories, e.g. supports, can have a negative influence on the protective function of the shoes. Contact the ATLAS® Schuhfabrik GmbH & Co. KG for advice in such cases. **The selection of suitable shoes must be made on the basis of the analysis of the danger involved.**

The shoes have to be cleaned and cared by using standard equipment (e.g. brush). Drying wet shoes on or near heating appliances is not recommended. The shoes have to be stored properly, wherever possible in the box in a dry place. Due to numerous influencing factors involved (e.g. humidity and temperature of storage areas, modifications in the material with the passage of time) an expiry date cannot be given. In addition, the expiry period depends on the degree of wear, the use and the application. When wearing clogs pay attention to your own safety by making sure the straps around the heels are in position.

The labelling on the shoes gives details about the protective category according to EN ISO 20345 for Personal protective equipment - safety shoes. The prototype tests were conducted by the TÜV Rheinland LGA Products GmbH - Tillystraße 2 - 90431 Nürnberg - notified under the number 0197 and the PFI Primasens - Marie-Curie-Strasse 19 - 66953 Primasens - notified under No. 0193, both at the Commission of the European Community.

**The shoes have the following markings located in the tongue according to PSA regulation 2016/425::** CE mark, manufacturer information, reference of standard, month and year of manufacture, (three-digit) model number.

### Meaning of the categories

- S8** All basic requirements are met.
- S1** All basic requirements are met. In addition the following additional requirements are fulfilled: closed heel, antistatic, capable to absorb the energy in the heel area, fuel resistance.
- S1P** Meets all basic requirements of EN ISO 20345 S1, is additionally equipped with a penetration resistant midsole.
- S2** All basic requirements are met. In addition the following additional requirements are fulfilled: closed heel, antistatic, capable to absorb the energy in the heel area, fuel resistance, waterproof and water absorbent.
- S3** All basic requirements are met. In addition the following additional requirements are fulfilled: penetration resistant midsole, treaded sole.

### Meaning of additional requirements (symbols)

| <b>P</b>  | penetration resistance           |            |                                |                                          |  |
|-----------|----------------------------------|------------|--------------------------------|------------------------------------------|--|
| <b>A</b>  | antistatic shoes                 | <b>WRU</b> | water penetration resistance / | water absorption resistance of the upper |  |
| <b>E</b>  | energy absorption in heel region | <b>HRO</b> | reaction to contact heat       |                                          |  |
| <b>HI</b> | heat insulation                  | <b>FO</b>  | fuel resistance                |                                          |  |
| <b>CI</b> | cold insulation                  | <b>M</b>   | metatarsal protection          |                                          |  |

### Skid resistance, meaning of symbols

- SRA** Skid resistance on ceramic tile floor with sodium lauryl
- SCB** Skid resistance on steel floor with glycerol
- SRC** Skid resistance on ceramic tile floor with sodium lauryl sulfate and on steel floor with glycerol

### Penetration resistance

**Warning:** The penetration resistance of this footwear has been measured in the laboratory using a truncated nail of diameter 4,5 mm and a force of 1100 N. Higher forces or nails of smaller diameter will increase the risk of penetration occurring. In such circumstances alternative preventative measures should be considered. Two generic types of penetration resistant insert are currently available in PPE footwear. These are metal types and those from non-metal materials. Both types meet the minimum requirements for penetration resistance of the standard marked on this footwear but each has different additional advantages or disadvantages including the following:

**Metal:** Is less affected by the shape of the sharp object / hazard (i.e. diameter, geometry, sharpness) but due to shoemaking limitations does not cover the entire lower area of the shoe.

**Non-metal:** May be lighter, more flexible and provide greater coverage area when compared with metal but the penetration resistance may vary more depending on the shape of the sharp object / hazard (i.e. diameter, geometry, sharpness).

For more information about the type of penetration resistant insert provided in your footwear please contact the manufacturer or supplier detailed on these instructions.

### EU Declaration of Conformity according to PSA regulation 2016/425

By entering the three-digit model number, you can download the EU Declaration of Conformity from our website: <https://www.atlas-schuhe.de/en/product-search/eu-declaration-of-conformity.html>

### Antistatic shoes

ATLAS® shoes have antistatic properties; the following recommendations must be observed at all times:

Antistatic shoes should be used whenever it becomes necessary to reduce the build-up of electrostatic charge by eliminating the electrostatic charges, so that, for example, the danger of sparks igniting flammable substances and vapours, for example, is eliminated, and wherever the danger of an electric shock from electrical equipment or from parts conducting electricity is not fully eliminated.

**It should be pointed out that antistatic shoes cannot offer sufficient protection against an electric shock, as they only serve to create resistance between the floor and the foot.**

If the danger of an electric shock cannot be fully eliminated, further measures must be taken in order to prevent such a risk. Such measures and the following test must be integrated into the routine accident prevention programme in the workplace.

Experience has shown that for antistatic purposes the conductor through a product should have a lifetime electrical resistance of less than 1,000 M Ω. A value of 100 K Ω is specified as the lowest level for the resistance of a new product in order to guarantee limited protection against dangerous electric shocks or ignition as a result of a defective piece of electrical equipment when working with voltages of up to 250V. However, it must be pointed out that the shoe does not offer sufficient protection under certain circumstances; for this reason the user of the shoe should always take additional protective measures.

The electrical resistance of this type of shoe can considerably be changed by bending, soiling or moistening. This shoe does not fulfil its intended purpose when it is worn in wet conditions. Ensure that the product is able to fulfil its intended purpose, i.e. to eliminate electrostatic charges and to offer protection throughout its durability. The user is therefore recommended to establish an on-site inspection of the electrical resistance and carry this out regularly and at short intervals if necessary.

Shoes of the classification 1 (shoes made of leather or other materials) may absorb moisture during extended wearing time and may be conductive under damp and wet conditions.

If the shoe is worn in areas where the sole material can become contaminated, the user should always check the electrical properties of his shoe before entering a dangerous area.

In areas where antistatic shoes are worn the floor resistance should be obtained in such a way that the protective function of the shoes is not eliminated.

When the shoe is being worn, no insulating parts should be placed between the inner sole of the shoe and the foot of the user. The shoes are supplied with a standard removable insole. The shoes may only be used with this insole and it may only be replaced by a comparable insole from ATLAS® Schuhfabrik GmbH & Co. KG, as the insertion of another insole may impair the protective properties of the shoes.

**Important note: This information given by the ATLAS® Schuhfabrik GmbH & Co. KG must be handed out to the user of the shoes.**

## Produktinformatie

volgens EN ISO 20345



Geachte Klant,

hartelijk dank voor uw vertrouwen in onze producten en onze onderneming.

Iedere ATLAS® veiligheidsschoen is een kwaliteitswerk op maat en toegesneden op uw behoeften. Met hoogwaardige materialen, nauwkeurige verwerking en hoge betrouwbaarheid produceren wij producten die u ook morgen nog inspireren.

Bij het gebruik van deze schoenen is het bijvoorbeeld belangrijk er op te letten, dat de schoenen ook werkelijk passen. De bij de schoenen behorende sluitingen moeten doelmatig worden gebruikt.

Indien deze schoenen zijn voorzien van een uitneembare binnenzool, betekent dit, dat de testen met de ingelede binnenzool conform EN ISO 20345 zijn uitgevoerd. Deze schoenen mogen uitsluitend worden gebruikt met de door Atlas meegeleverde binnenzolen en alleen vervisseld worden met vergelijkbare inlegzolen zoals van ATLAS® Schuhfabrik GmbH & Co. Wanneer deze schoenen zonder inlegzool geleverd worden, zijn de testen op penetratie ook zonder inlegzool uitgevoerd. Het plaatsen van een andere inlegzool kan de beschermende eigenschappen van de schoen beïnvloeden.

Het gebruik van extra's, bijvoorbeeld inlegzolen, kan een negatieve invloed hebben op de veiligheidsfunctie van de schoen. Zo nodig is dit na te vragen bij de fir ma ATLAS® Schuhfabrik GmbH & Co. KG. **De keuze van de geschikte schoen moet op basis van de gevaaranalyse volgen.** Nadere informatie kan ook worden verkregen bij de betreffende beroepsvereniging.

De schoenen moeten doelmatig worden opgeslagen, zo mogelijk in een doos in een droge ruimte. In verband met de hoeveelheid invloeden van buitenaf (bijvoorbeeld vochtigheid en temperatuur bij de opslag, de verandering van het materiaal door de tijd) kan een vervaldatum niet worden gegeven. Ook is de vervaldatum afhankelijk van de verkoopdatum, het gebruik en de inzet. Latere veranderingen bijv. orthopedische aanpassingen, kunnen tot ongediendheid van de gecertificeerde schoen leiden. Let u bij het dragen van klompen voor uw eigen veiligheid erop dat de schoenriem rondom de hiel geplaatst is.

De zich in de schoenen bevindende merktekens, geven o.a. informatie betreffende de veiligheids categorie volgens EN ISO 20345 De modellen worden getest door TÜV Rheinland LGA Products GmbH - Tilly Straße 2-90431 Nürnberg - Kennisgeving geschied onder nummer 0197 en de PFI Pirmasens - Marie-Curie-Straße 19-66953 Pirmasens - Kennisgeving geschied onder nummer 0193, beiden bij de Commissie van de Europese Gemeenschap uitgevoerd.

**De schoenen zijn in de tong van de volgende kenmerken voorzien volgens de PSA regelgeving 2016/425:** CE-markering, informatie over de fabrikant, verwijzing naar normen, productiemaand en -jaar, modelnummer (3 cijfers)

#### Betekenis van de categorieën

|            |                                                                                                                                                                                                                                          |
|------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>SB</b>  | Aan alle basisseisen is voldaan                                                                                                                                                                                                          |
| <b>S1</b>  | Aan alle basisseisen is voldaan. Daarboven moet aan de volgende aanvullende eisen worden voldaan: gesloten hiel, antistatisch, brandstof bestendigheid, energie-opnamevermogen in het hielbereik.                                        |
| <b>S1P</b> | Voldoet aan alle basisseisen van EN ISO 20345 S1, en is bovendien uitgerust met een anti-penetratie tussenzool.                                                                                                                          |
| <b>S2</b>  | Aan alle basisseisen is voldaan. Daarboven moet aan de volgende aanvullende eisen worden voldaan: gesloten hiel, antistatisch, energie-opnamevermogen in het hielbereik, brandstof bestendigheid, waterdoorlaatbaarheid en water-opname. |
| <b>S3</b>  | Aan alle basisseisen is voldaan. Daarboven moet aan de volgende aanvullende eisen worden voldaan: anti-penetratie tussenzool en loopzool met profiel.                                                                                    |

#### Betekenis van de aanvullende eisen (symbolen)

|            |                                                                      | Slipweerstand, betekenis van symbolen                                                                      |
|------------|----------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>P</b>   | anti-penetratie                                                      |                                                                                                            |
| <b>A</b>   | antistatische schoenen                                               |                                                                                                            |
| <b>E</b>   | Energieabsorptie bij de hiel                                         | Slipweerstand op keramische tegel bodem met natrium-laurylsulfaatoplossing.                                |
| <b>HI</b>  | warmte-isolerend                                                     |                                                                                                            |
| <b>CI</b>  | koude-isolerend                                                      | Slipweerstand op stalen bodem met glycerol                                                                 |
| <b>WRU</b> | waterdoorlaatbaarheid en wateropname van het bovendeel van de schoen | Slipweerstand op keramische tegel bodem met natrium-laurylsulfaatoplossing en op stalen bodem met glycerol |
| <b>HRO</b> | verhouding ten aanzien van contactwarmte                             |                                                                                                            |
| <b>FO</b>  | brandstof bestendigheid                                              |                                                                                                            |
| <b>M</b>   | middenvoetbescherming                                                |                                                                                                            |

#### Anti-penetratie

**Attentie:** Let op dat de ondoordringbaarheid/zero penetration van deze veiligheidsschoenen is getest in een laboratorium. Er wordt getest met een stompe spijker met een diameter van 4,5 mm en uitgevoerd met een kracht van 1100 N. Hogere krachten of dünnere spijkers kunnen het risico van doordringing/penetration verhogen. In dergelijke gevallen moeten alternatieve preventieve maatregelen worden genomen.

Er zijn momenteel twee types inlegzolen met algemene penetratieweerstand in PPE-schoeisel verkrijgbaar. Het gaat hier dan om weerstand van metaal en weerstand van non-metaal materiaal. Beide types voldoen aan de minimum waarden voor penetratieweerstand voor dit soort schoeisel. Elk soort materiaal heeft andere voordelen:

**Metaal:** is minder gevoelig voor de vorm van het scherpe object / obstakel (zoals diameter, geometrie, scherpte) maar i.v.m. de beperkingen bij het maken van de schoen kan het nooit de hele onderkant van de schoen bedekken.

**Non-metaal:** is veel lichter en flexibeler, en kan (zeker vergeleken met metaal) grotere oppervlakken bedekken, maar de penetratieweerstand kan sterk variëren afhankelijk van de vorm van het scherpe object / obstakel (zoals diameter, geometrie, scherpte).

Voor meer informatie over welke soort penetratieweerstand gebruikt is in uw schoeisel, kunt u te allen tijde contact opnemen met de fabrikant of de leverancier zoals aangegeven in deze instructies.

#### EU-conformiteitsverklaring volgens de PSA regelgeving 2016/425

Met het uit 3 cijfers bestaande modelnummer kunt u de EU-conformiteitsverklaring op onze website downloaden **https://www.atlas-schuh.de/nl/product-zoeken/eu-verklaring-van-overeenstemming.html**

#### Antistatische schoenen

ATLAS® veiligheidsschoenen hebben antistatische eigenschappen waarbij de volgende aanbevelingen van belang zijn: Antistatische schoenen moeten worden toegepast, als de noodzaak bestaat, een elektrische afleiding door ontleding van de elektrostatische lading te verminderen, zodat het gevaar van ontbranding van bijvoorbeeld licht ontvlambare stoffen en gassen door vonken wordt uitgesloten.

loten en als het gevaar bestaat van een elektrische schok door een elektrisch apparaat of door geladen delen niet volledig uitgesloten is.

**Er moet wel op worden gewezen, dat antistatische schoenen niet afdoende bescherming kunnen bieden tegen een elektrische schok, omdat zij slechts een weerstand opbouwen tussen de vloer en de zool.**

Als het gevaar van een elektrische schok, niet denkbeeldig is moeten andere maatregelen ter voorkoming van dit gevaar genomen worden. Zulke maatregelen en de volgende controles moeten een deel van de routinematige voorkoming op de werkvloer van omgevalen zijn.

De ervaring heeft ons geleerd, dat voor antistatische doeleinden de geleiding door een product gedurende zijn totale levensduur een elektrische weerstand van onder de 1.000 m Ω moet hebben. Een waarde van 100 k Ω wordt als onderste grens voor de weerstand van een nieuw product gespecificeerd, om de grens van de veiligheid tegen gevaarlijke schokken of ontbranding door een defect aan een elektrisch apparaat tijdens het werk tot 250 V te garanderen. Er moet op gelet worden dat de schoen bij bepaalde omstandigheden niet voldoende bescherming biedt, daarom zal de gebruiker van de schoen altijd aanvullende veiligheidsmaatregelen moeten treffen.

De elektrische weerstand van dit schoentype kan door buigen, vuil worden, of vochtigheid aanzienlijk veranderen. Deze schoen zal zijn juiste uitwerking tijdens het dragen onder vochtige omstandigheden niet bereiken. Daarom is het noodzakelijk, er voor te zorgen, dat het product in staat is, zijn beoogde werking t.w. de afleiding van de statische elektriciteit te vervullen en wel gedurende zijn totale levensduur deze veiligheid te bieden. De gebruiker wordt daarom aangeraden indien noodzakelijk regelmatig een controle ter plaatse uit te voeren m.b.t de elektrische weerstand.

Schoenen met de classificering 1 (schoenen gemaakt van leder of ander materiaal) kunnen bij een langere draagtijd vocht absorberen en onder vochtige en natte omstandigheden geleidend worden.

Wort de schoen onder omstandigheden gedragen waarbij het zolenmateriaal versmelt, dan moet de gebruiker de elektrische eigenschappen van zijn schoen iedere keer voor het betreden van een gevaarlijke werkplek testen. Op werkdagen, waar antistatische schoenen worden gedragen, moet de weerstand van de vloer zo zijn, dat die van de schoen aangegeven veiligheidsfunctie niet opgeheven wordt.

Tijdens gebruik mogen er geen isolerende componenten tussen de binnenzool van de schoen en de voet van de gebruiker worden geplaatst. De schoenen worden standaard geleverd met een uitneembare binnenzool. De schoenen mogen alleen met deze inlegzool worden gebruikt en mogen alleen worden vervangen door een vergelijkbare inlegzool van ATLAS® Schuhfabrik GmbH & Co. KG, omdat het plaatsen van een andere inlegzool de beschermende eigenschappen van de schoenen nadelig kan beïnvloeden (zie ook Orthopedische inlegzolen conform DGUV 112-191).

**Belangrijk: Deze informatie van ATLAS® Schuhfabrik GmbH & Co. KG moet aan de drager van de schoen overhandigd worden.**

### Orthopedische inlegzolen conform DGUV Regel 112-191

De DGUV Regel 112-191 schrijft voor dat orthopedische inlegzolen alleen in combinatie met een geldig typegoedkeuring in veiligheidsschoenen mogen worden ingelegd, zodat ze blijven voldoen aan de EN ISO 20345-norm. De modelkeuringen werden door TÜV Rheinland uitgevoerd. De aanpassingen van de inlegzolen worden door de lokale orthopedische schoenmaker of uw medisch leverancier uitgevoerd. ATLAS® biedt voor orthopedische inlegzolen een groot assortiment aan praktijkgerichte oplossingen:

#### Uw inlegzolen via de lokale orthopedisch schoenmaker

Kiest u uit het ATLAS® assortiment een model welke wordt aangemerkt met het inlegzolen symbool. Wanneer uw orthopeed een medisch schoenmaker of medisch leverancier heeft voorgeschreven, geeft u de gekozen ATLAS® veiligheidsschoenen samen met het recept af bij uw orthopedisch schoenmaker of medisch leverancier.

Voor uw persoonlijke inlays zijn de volgende inlegzolen van ATLAS® veiligheidsschoenen gekend en voor u beschikbaar: **ATLAS® Ergo-Med® green, blue, red en Klima Comfort® inlegzolen.** Ook geschikt zijn de inlegzolen **Secosol® van Hartmann** en **Ergo-Pad®** **worke van Bauerfeind.** Uw orthopedisch schoenmaker of medisch toeleveringsbedrijf zal uw individuele binnenzool op maat aanpassen.

#### Productiehandleiding volgens DGUV 112-191 voor orthopedisch schoenmakers geldig vanaf 1 juli 2015

- Gebruik als basis voor het maken van orthopedische inlegzolen voor uw onderbouw een **ATLAS® Ergo-Med® green, blue, red of Klima Comfort® inlegzool. Uitsluitend deze inlegzolen zijn samen met onze ge certificeerde modellen volgens DGUV Regel 112-191 gekend**
- De orthopedische onderbouw mag uitsluitend 5 mm achter de teenbeschermingskap plaatsvinden en alleen onder de binnenzool. Dit is absoluut noodzakelijk voor het behoud van de antistatische waarden en voor de resthoogte in de teenbeschermingskap. In het hielgebied mag de totale hoogte van de inlay niet hoger zijn dan 13 mm.
- Houd er rekening mee dat harde materialen een negatieve invloed kunnen hebben op de energie-absorptie. Daarom mag uw materiaalkeuze niet harder dan standaard orthopedische kurk met een Shore A-hardheid 60 tot 65 zijn.
- De volgende aanpassingen zijn mogelijk: verkortingscompensatie tot 13mm / binnen- en buitenrandverhogingen / verdieping en / stoffering.

**Deze procedurele instructie is verplicht, omdat anders het goedkeuringsattest vervalt.** Download de nieuwste versie van de productie-instructies en uitgebreide informatie via onze homepage [www.atlasschuhe.de](http://www.atlasschuhe.de)

**ÖN-Z1259-2017, Variant A en B:** voor de Oostenrijkse markt regelt de ÖN-Z1259-2017, Variant A en B de inlay verzorging. Hier zijn voor de orthopedisch schoenmaker nadere regels bepaald. Daarnaast mogen alleen veiligheidsschoenen met antislipklasse SRC worden gebruikt.

## Information de produit selon EN ISO 20345

Cher client,

nous vous remercions de la confiance témoignée à l'égard de nos produits et de notre entreprise.

Lors de l'utilisation de ces chaussures, il est important de veiller p. ex. en les essayant, à ce que celles-ci soient bien ajustées. Les systèmes de fermeture montés sur les chaussures sont à utiliser d'une manière conforme aux fins.

**Métallique:** est moins affecté par la forme de l'objet pointu/danger (ex. diamètre, géométrie, partie tranchante), mais en raison des restrictions applicables à la fabrication de chaussures ne couvre pas toute la partie inférieure de la chaussure.

**Non métallique:** peut être plus léger, plus flexible et assurer une plus grande zone de protection par rapport à la version métallique, mais la résistance à la perforation pourra varier selon la forme de l'objet tranchant/danger (ex. diamètre, géométrie, partie tranchante).

Pour obtenir plus d'informations sur le type d'insert anti-perforation, merci de contacter le fabricant ou le fournisseur indiqué dans ces consignes.

**Déclaration de conformité UE selon la PSA réglementation 2016/425**

Par le biais du numéro de modèle à trois chiffres, vous pouvez télécharger la déclaration de conformité UE sur notre site Web <https://www.atlasschuhe.de/fr/recherche-de-produits/eu-declaration-de-conformite.html>

**Chaussures antistatiques**

Les chaussures de sécurité ATLAS® ont des propriétés antistatiques; les recommandations ci-dessous sont à observer impérativement. Des chaussures antistatiques sont à utiliser s'il existe la nécessité de réduire le chargement électrostatique par dérivation des charges électrostatiques afin d'éviter le risque d'allumage p. ex. de substances inflammables et de vapeurs par étincelles, de même que lorsque le risque d'électrocution provoqué par un appareil électrique ou par des pièces sous tension n'est pas totalement exclu.

**Il faut cependant remarquer que les chaussures antistatiques ne peuvent pas offrir une protection suffisante contre l'électrocution, car elles ne peuvent générer qu'une résistance entre le sol et le pied.**

Si le risque d'électrocution ne peut pas être totalement exclu, d'autres mesures sont à prendre afin d'éviter ce risque. De telles mesures et les tests mentionnés ci-dessous devraient constituer une part du programme routinier de prévention des accidents sur le lieu de travail.

L'expérience a montré que pour les fins antistatiques, le chemin de conduction par un produit devrait avoir pendant toute sa durée de vie une résistance électrique inférieure à 1000 M Ω. Une valeur de 100 k Ω est spécifiée comme limite minimum de résistance d'un nouveau produit, afin de garantir une protection limitée contre les électrocutions dangereuses ou les inflammations causées par une défaillance sur un appareil électrique lors de travaux jusqu'à 250 V. Cependant, il est nécessaire d'observer que la chaussure n'offre pas une protection suffisante sous certaines conditions ; pour cette raison, l'utilisateur de la chaussure devrait toujours prendre des mesures de protection supplémentaires.

La résistance électrique de ce type de chaussure peut se modifier considérablement sous l'effet de flexion, de salissement ou d'humidité. Cette chaussure n'est pas conforme à sa fonction prédéfinie lors de l'utilisation dans un environnement mouillé. Pour cette raison, il est nécessaire de veiller à ce que le produit soit à même de remplir sa fonction prédéfinie de dérivation des chargements électrostatiques et d'offrir une certaine protection pendant toute sa durée de vie. C'est pourquoi il est recommandé à l'utilisateur de stipuler si nécessaire un contrôle de la résistance électrique sur le site et d'effectuer ce contrôle régulièrement et à courts intervalles.

Les chaussures de la classification I (chaussures en cuir ou en autres matériaux) peuvent absorber de l'humidité si elles sont portées durant une période prolongée et elles peuvent devenir conductibles dans un environnement humide et mouillé. Si la chaussure est portée sous des conditions lors desquelles le matériau de semelle est soumis à une contamination, l'utilisateur devrait contrôler les propriétés électriques de sa chaussure chaque fois qu'il pénètre dans une zone dangereuse.

Dans les zones où des chaussures antistatiques sont portées, la résistance au sol devrait être telle que les fonctions de protection offertes par la chaussure ne soient pas supprimées.

Pendant l'utilisation, aucun élément isolant ne doit être placé entre la semelle intérieure de la chaussure et le pied de l'utilisateur. Les chaussures doivent être fournies avec une semelle intérieure amovible standard. Les chaussures ne peuvent être utilisées qu'avec cette semelle intérieure et celle-ci ne peut être remplacée que par une semelle intérieure comparable de la société ATLAS® Schuhfabrik GmbH & Co. KG, car l'insertion d'une semelle intérieure différente peut nuire aux propriétés protectrices des chaussures.

**Important: Cette information de l'entreprise ATLAS® Schuhfabrik GmbH & Co.KG est à remettre au porteur des chaussures.**

**Informacja o produkcie**  
**zgodnie z normą EN ISO 20345**

Szanowny Nabywco,  
dziękujemy za zaufanie okazane naszym wyrobom i naszej firmie.  
Każde obuwie ochronne ATLAS®- jest wysokiej jakości i odpowiada Państwa indywidualnym potrzebom. Używając najwyższej jakości materiałów oraz doskonałemu wykonaniu z największą starannością tworzymy dla Państwa produkty, które zachwycają pod każdym względem.

Przed użyciem niniejszych butów należy najpienw sprawdzić, czy pasują, np. przymierzając je. Systemy zapięcia na butach należy używać w prawidłowy sposób.

Wszystkie buty bezpieczne były certyfikowane z wkładką do butów na podstawie normy EN ISO 20345. W związku z tym, buty te należy używać wyposażone z założoną wkładką. Wkładka może być wymieniona wyłącznie na porównywalną wkładkę pierwotnego wytwórcy obuwia.

Używając wyposażenia dodatkowego wolno stosować tylko produkty dopuszczone przez firmę ATLAS®. Inne materiały mogą mieć niekorzystny wpływ na funkcję ochronną obuwia. W razie potrzeby można zasięgnąć informacji w firmie ATLAS® Schuhfabrik GmbH & Co. KG.

**Wybór odpowiedniego obuwia musi być oparty na właściwej analizie ryzyka.** Więcej informacji na ten temat można uzyskać u specjalistów ds. bezpieczeństwa i higieny pracy lub we właściwych upoważnionych stowarzyszeniach zawodowych. W razie potrzeby buty należy wycofać z większych zanieczyszczeń szcztółki do butów. Suszenie mokrych butów na grzejniku nie jest wskazane. Buty należy odpowiednio przechowywać, najlepiej w opakowaniu kartonowym, w dobrze wentylowanym miejscu. Ze względu na dużą liczbę różnych czynników (np. wilgotność i temperatura podczas przechowywania, zmiany właściwości materiału wraz z upływem czasu) nie można podać daty przydatności do użyciu. Oprócz tego okres użytkowania zależy od stopnia zużycia, sposobu i miejsca wykorzystania. Podczas noszenia chodaków, prosimy zwrócić uwagę, że względu na własne bezpieczeństwo, aby pasek odpowiednio leżał na pięcie.

Dans la mesure où ces chaussures sont livrées équipées d'une semelle intérieure amovible, cela signifie que les tests ont été réalisés avec cette semelle intérieure posée. Ces chaussures ne peuvent être utilisées qu'avec une semelle intérieure posée, et cette semelle intérieure livrée avec les chaussures ne peut être remplacée que par une semelle intérieure comparable de l'entreprise ATLAS® Schuhfabrik GmbH & Co. KG. Si les chaussures sont livrées sans semelle intérieure, les tests ont été réalisés sans semelle intérieure. L'utilisation d'une autre semelle intérieure est susceptible d'altérer les propriétés protectrices des chaussures.

Lors de l'utilisation d'accessoires, seuls les produits homologués par ATLAS® peuvent être utilisés. D'autres matériaux peuvent avoir un impact négatif sur la fonction de protection des chaussures. En cas de besoins, adressez-vous à l'entreprise ATLAS® Schuhfabrik GmbH & Co. KG.

**Le choix des chaussures appropriées doit se faire sur la base de l'analyse des risques.** Vous recevrez de plus amples informations également auprès des organismes professionnels correspondants.

Les chaussures sont le cas échéant à nettoyer des grosses saletés à l'aide d'une brosse à chaussures. Ne pas faire sécher les chaussures mouillées sur le chauffage. Les chaussures sont à entreposer d'une manière conforme aux fins, si possible dans un carton à un endroit bien aéré. En raison du grand nombre de facteurs d'influence (p. ex. humidité et température lors de l'entreposage, modification des matériaux avec le temps), une date d'expiration ne peut pas être indiquée. Nous recommandons, lors de l'entreposage des chaussures de sécurité, de veiller à ce que les chaussures de sécurité ayant été entreposées en premier quittent également l'entrepôt en premier. En outre, le temps d'expiration est dépendant du degré d'usure, de l'utilisation et du domaine d'intervention. Si vous portez des sabots, veillez pour votre propre sécurité à ce que la bride entoure bien le talon.

Les marquages apposés dans les chaussures donnent des indications entre autres sur les catégories de protection selon la norme EN ISO 20345 applicable pour l'équipement de protection individuelle – Chaussures de sécurité.

Les essais de type ont été effectués par le TÜV Rheinland [Contrôle Technique de Rhénanie] LGA Products GmbH - Tillystraße 2 - 90431 Nuremberg – notifiés sous le numéro 0197, et par le PFI Pirmasens – Marie-Curie-Straße 19 – 66953 Pirmasens – notifiés sous le numéro 0193, tous deux auprès de la Commission de la Communauté européenne.

**Les chaussures portent sur la languette les caractérisations suivantes selon la PSA réglementation 2016/425:** Marquage CE, indications concernant le fabricant, renvoi aux normes, mois et année de fabrication, numéro de modèle (trois chiffres).

**Signification des catégories**

- SB** Toutes les exigences fondamentales sont remplies.
- S1** Toutes les exigences fondamentales sont remplies. Par ailleurs, les exigences supplémentaires suivantes sont remplies: zone de talon de pied fermée, antistatique, capacité d'absorption énergétique dans la zone du talon de pied, résistance aux carburants.
- S1P** Répond à toutes les exigences fondamentales selon EN ISO 20345 S1, est équipée additionally d'une semelle intercalaire résistante à la perforation par clous.
- S2** Toutes les exigences fondamentales sont remplies. Par ailleurs, les exigences supplémentaires suivantes sont remplies: zone de talon de pied fermée, antistatique, capacité d'absorption énergétique dans la zone du talon de pied, résistance aux carburants, pénétration d'eau et absorption d'eau.
- S3** Toutes les exigences fondamentales sont remplies. Par ailleurs, les exigences supplémentaires suivantes sont remplies: résistance à la perforation par clous, semelle de marche profilée.

**Signification des exigences supplémentaires (symboles)**

- P** (penetration) **Résistance à la perforation par clous** de l'ensemble de la semelle
- A** Chaussures antistatiques
- E** Capacité d'absorption énergétique dans la zone des talons
- HI** (heat isolation) **Isolation thermique** de l'ensemble de la semelle
- CI** (cold isolation) **Isolation contre le froid** de l'ensemble de la semelle
- WRU** **Pénétration d'eau et absorption d'eau** du dessus de chaussure
- HRO** (heat resistant outsole) **Résistance à la chaleur** – comportement de la semelle de marche vis-à-vis de la chaleur de contact
- FO** **Résistance aux carburants**
- M** **protection du méta-tarse**

**Effet antidérapant, signification des symboles**

- SRA** Effet antidérapant sur les sols en carrelage de céramique avec solution de laurylsulfate de sodium
- SRB** Effet antidérapant sur les sols en acier avec glycérol
- SRC** Effet antidérapant sur les sols en carrelage de céramique avec solution de laurylsulfate de sodium et sur les sols en acier avec glycérol

**Résistance à la perforation par clous – catégories S1P / S3**

**Attention:** Veuillez observer que la résistance à la perforation par clous de ces chaussures a été déterminée en laboratoire à l'aide d'un cône d'essai obtus de 4,5 mm de diamètre et avec une force de 1100 N. Des forces plus élevées ou des clous plus fins peuvent augmenter le risque de perforation. Dans de tels cas, considérer des mesures préventives alternatives.

Deux types d'inserts anti-perforation sont actuellement disponibles pour les chaussures EPI: les modèles métalliques et non métalliques. Ces deux types respectent les exigences minimales en termes de résistance à la perforation de la norme indiquée sur cette chaussure, mais chacun d'entre eux a des avantages ou inconvénients supplémentaires différents comme:

Oznakowanie umieszczone na butach informuje między innymi o kategoriach ochrony zgodnie z normą EN ISO 20345 ISO Środki ochrony indywidualnej - obuwie bezpieczne. Badania wzoru użytkowego zostały przeprowadzone przez TÜV Rheinland LGA Products GmbH - Tillystraße 2 - 90431 Nürnberg (Norymberg) - jednostka ka notyfikowana pod numerem 0197 oraz przez PFI Pirmasens – Marie-Curie-Straße 19 – 66953 Pirmasens – jednostka notyfikowana pod numerem 0193, obydwie instytucje umieszczone w wykazie prowadzonym przez Komisję Europejską.

**Buty są oznaczone w zakładce w następujący sposób zgodnie z PSA rozporządzeniem 2016/425:** Znak CE, informacje producenta, normy odniesienia, miesiąc i rok produkcji, numer modelu (3-cyfrowy)

**Znaczenie kategorii**

- SB** Wszystkie podstawowe wymagania są spełnione.
- S1** Wszystkie podstawowe wymagania są spełnione. Ponadto spełnione są następujące wymagania dodatkowe: zamknięty obszar pięty, właściwości antyelektrostatyczne, absorpcja energii w obszarze pięty, odporność na działanie oleju napędowego.
- S1P** Spełnia wszystkie podstawowe wymagania normy EN ISO 20345 S1, dodatkowo jest wyposażone w podpodszewę odporną na przebiecie.
- S2** Wszystkie podstawowe wymagania są spełnione. Ponadto spełnione są następujące wymagania dodatkowe: zamknięty obszar pięty, właściwości antyelektrostatyczne, absorpcja energii w obszarze pięty, odporność na działanie oleju napędowego, przepuszczalność wody i absorpcja wody.
- S3** Wszystkie podstawowe wymagania są spełnione. Ponadto spełnione są następujące wymagania dodatkowe: odporność na przebiecie, profilowana podszewa.

**Znaczenie dodatkowych wymagań (symbole)**

|           |                                              |            |                                                      |
|-----------|----------------------------------------------|------------|------------------------------------------------------|
| <b>P</b>  | zabezpieczenie przed przebieciem             | <b>WRU</b> | przepuszczalność i absorpcja wody przez wierzch buta |
| <b>A</b>  | obuwie antystatyczne                         | <b>HRO</b> | zachowanie wobec ciepła kontaktowego                 |
| <b>E</b>  | obuwie absorbujące energię w części piętowej | <b>FO</b>  | odporność na działanie oleju napędowego              |
| <b>HI</b> | izolacja od ciepła                           | <b>M</b>   | ochrona śródstopia                                   |
| <b>CI</b> | izolacja od zimna                            |            |                                                      |

**Odporność na poślizg, znaczenie symboli**

- SRA** odporność na poślizg na posadzce z płytek ceramicznych z roztworem laurylosiarczanu sodu
- SRB** odporność na poślizg na posadzce stalowej z gliceryną
- SRC** odporność na poślizg na posadzce z płytek ceramicznych z roztworem laurylosiarczanu sodu oraz na posadzce stalowej z gliceryną

**Odporność na penetrację**

**Ostrzeżenie:** Odporność tego obuwia na przebiecie zmierzono w laboratorium, używając obciążonego gwoźdźa o średnicy 4,5 mm i przykładając siłę o wartości 1100 N. Użyte większych sił lub gwoździ o mniejszej średnicy zwiększa ryzyko wystąpienia przebiecia. W takiej sytuacji należy rozważyć alternatywne środki zapobiegawcze.

W obuwu ochronnym obecnie dostępne są dwa podstawowe typy wkładek antyprzebieciowych. Są to wkładki metalowe i wkładki niemetalowe. Oba typy wkładek spełniają minimalne wymagania w zakresie odporności na przebiecie według normy podanej na obuwii; ponadto każdy z nich wykazuje dodatkowe zalety bądź wady, takie jak:

**Wkładka metalowa:** Kształt ostrego obiektu, a więc jego średnica, geometria i ostrość mają mniejszy wpływ na niebezpieczeństwo przebiecia, lecz z uwagi na ograniczenia występujące w produkcji obuwia, wkładka nie pokrywa całej dolnej powierzchni buta.

**Wkładka niemetalowa:** Może być lżejsza, bardziej elastyczna i w porównaniu z metalową zapewnia większy stopień pokrycia powierzchni, ale można zaobserwować większą zmienność odporności na przebiecie w zależności od kształtu ostrego obiektu (a więc od średnicy, geometrii i ostrości). W celu uzyskania dodatkowych informacji o typie wkładek antyprzebieciowych zastosowanych w obuwii, prosimy skontaktować się z producentem lub dostawcą wyszczególnionym w niniejszej instrukcji.

**Deklaracja zgodności UE zgodnie z PSA rozporządzeniem 2016/425**

Wpisując 3-cyfrowy numer modelu można pobrać deklarację zgodności UE na naszej stronie internetowej: <https://www.atlas-obuwie.pl/pl/produkt/deklaracja-zgodnosci-eu.html>

**Obuwie antystatyczne**

Obuwie bezpieczne ATLAS® posiada właściwości antyelektrostatyczne; wymienione poniżej zalecenia muszą być koniecznie przestrzegane: Obuwie antystatyczne powinno być stosowane, gdy zachodzi konieczność: zmniejszenia naładowania elektrostatycznego przez odprowadzenie ładunków elektrostatycznych, tak żeby wykluczyć ryzyko zapłonu od iskry np. palnych substancji i par oraz, gdy nie jest w pełni wykluczone ryzyko porażenia prądem elektrycznym w wyniku kontaktu z urządzeniem elektrycznym lub elementami pod napięciem.

**Należy jednak podkreślić, że obuwie antystatyczne nie zapewnia dostatecznej ochrony przed porażeniem prądem elektrycznym, gdyż wytwarza tylko rezystancję między podłogą i stopą.**

Jeśli nie można w pełni wykluczyć ryzyka porażenia prądem elektrycznym, należy podjąć dalsze środki mające zapobiec temu zagrożeniu. Środki te oraz określone poniżej badania powinny być częścią rutynowego programu zapobiegania nieszczęśliwym wypadkom w miejscu pracy.

Doświadczenie pokazuje, że dla celów antystatycznych, droga przewodzenia przez produkt podczas całego cyklu życia powinna mieć rezystancję mniejszą od 1000 MΩ.

Wartość 100 KΩ określono jako najniższą granicę rezystancji nowego produktu, w celu zapewnienia ograniczonej ochrony przed niebezpiecznymi porażeniami prądem elektrycznym lub zapłonami spowodowanymi przez wadę urządzenia elektrycznego przy pracach pod napięciem do 250 V. Należy jednak pamiętać, że buty w pewnych warunkach nie dają wystarczającej ochrony; dlatego użytkownik obuwia powinien zawsze podjąć dodatkowe środki ochrony.

Rezystancja elektryczna tego typu obuwia może ulec znacznym zmianom wskutek zgniania, zabrudzenia lub wilgoci. Taki but nie będzie spełniał swojej założonej funkcji podczas noszenia w mokrych warunkach. W związku z tym konieczne jest zapewnienie, żeby produkt spełniał swoją założoną funkcję odprowadzania ładunków elektrostatycznych i przez cały okres użytkowania zapewniał określoną ochronę. W związku z tym zaleca się użytkownikowi, jeśli zachodzi konieczność, ustalenie kontroli rezystancji elektrycznej na miejscu i przeprowadzenie jej w krótkich odstępach czasu.

Obuwie klasyfikacji I (wykonane ze skóry lub innych materiałów) może podczas dłuższego noszenia pochłaniać wilgoć i w wilgotnych i mokrych warunkach stać się przewodzące.

Jeśli obuwie noszone jest w warunkach, w których podszewa ulega zanieczyszczeniu, użytkownik powinien sprawdzać właściwości elektryczne butów za każdym razem przed wejściem do miejsc niebezpiecznych.

W miejscach, gdzie jest używane obuwie antystatyczne, przewodność podłoża musi być taka, żeby nie zniwieczy właściwości ochronnych, które daje obuwie.

Podczas użytkowania nie wolno umieszczać żadnych elementów izolacyjnych pomiędzy wewnętrzną podszewą buta a stopą użytkownika. Obuwie jest dostarczane ze standardową wyjmowaną wkładką. Obuwie może być używane tylko z tą wkładką i może być wymienione tylko na porównywalną wkładkę firmy ATLAS® Schuhfabrik GmbH & Co. KG, ponieważ włożenie innej wkładki może pogorszyć właściwości ochronne obuwia.

**Ważne: Niniejszą informację firmy ATLAS® Schuhfabrik GmbH & Co.KG należy przekazać osobie noszącej buty.**

## Produktinformation

### EN ISO 20345

Kære kunde,  
mange tak for udviste tilid til vores produkter og firma. Enhver ATLAS® sikkerhedssko er et kvalitetsarbejde der er nøjagtig tilpasset Deres behov. Med førsteklasses materiale, en præcis forarbejdning og høj pålidelighed producerer vi produkter, som også fremover vil begejstre Dem.  
Ved brugen af disse sko skal man f.eks., når man prøver disse, være opmærksom på, at de passer. Lukkesystemer på skoene skal benyttes fragtig korrekt.

Såfremt skoene leveres med en udtagelig indlægssål, betyder dette, at denne indlægssål er testet efter EN ISO 20345. Skoene må kun bruges med den lagte indlægssål og den leverede indlægssål må kun erstattes med en tilsvarende indlægssål fra ATLAS® Schuhfabrik GmbH & Co KG. Hvis skoene leveres uden indlægssål, er skoene testet uden indlægssål. Anvendelsen af en anden indlægssål kan få indflydelse på skoens beskyttelsesegenskaber.

Anvendelsen af tilbehørsdele, f.eks. indlægssåler, kan have en negativ indflydelse på sikkerhedsfunktionen. I fornødent tilfælde spørg firma ATLAS® Schuhfabrik GmbH & Co. KG. **Udvælgelsen af egnede sko skal ske på grundlag af en analyse af, hvad der er fare for.** Nærmere informationer dertil kan De også få ved de ansvarlige sikkerhedsrepræsentanter.

Skoene skal oplagres fragtig korrekt og helst i de originale æsker i et tørt rum. På grund af de mange forskellige faktorer, der kan have indflydelse (f.eks. fugt og temperatur ændring af råmateriale gennem tiden) kan der ikke anføres en forfaldsdato. Derudover er forfaldstiden afhængig af graden af slid, benyttelse og arbejdsområdet. Efterfølgende ændringer, som f.eks. ortopediske tilpasninger kan medføre at de er uegndelige i forhold til byggeprøvenormen. Ved brugen af Clogs bedes man for sin egen sikkerhed kontrollere, at remen sidder korrekt om hælen.

De i skoen stemplede oplysninger giver bl.a. informationen om beskyttelses- kategorien efter EN ISO 20345. Godkendelsen er gennemført af TÜV Rheinland LGA Products GmbH - Tillystrasse 2 - 90431 Nürnberg - notifikation under nr. 0197 og af PFI Pirmasens - Marie-Curie-Strasse 19 - 66953 Pirmasens - notifikation under 0193, begge ved kommissionen for det Europæiske Fællesskab.

**Sømværn**

**Vigtigt:** Dette fodtøjs gennemtrængningsmodstand er blevet målt på laboratoriet med et afskåret som på 4,5 mm i diameter og en kraft på 1100 N. Større kræfter eller søm med mindre diameter vil øge risikoen for gennemtrængning. Under sådanne omstændigheder bør alternative forebyggelsesiltag overvejes.

Der fås aktuelle generiske typer af penetrationsresistente indlæg til sikkerhedssko: indlæg i metal eller i ikke-metallisk materiale. Begge typer opfylder samme mindstekrav til gennemtrængningsmodstand ifølge den standard, som fodtøjet er mærket til at opfylde, men hver type indlæg byder på forskellige yderligere fordele eller ulemper; herunder følgende:

**Metal:** Påvirkes mindre af den skarpe genstands / risikofaktorens form (dvs. diameter, geometri, skarphed), men dækker ikke hele skoens nederste del på grund af de begrænsninger herfor, som teknikken til skofremstilling sætter.

**Ikke-metal:** Kan være lettere, mere bøjeligt og dække et større område sammenlignet med metal, men gennemtrængningsmodstanden kan variere mere alt efter den skarpe genstands / risikofaktorens form (dvs. diameter, geometri, skarphed).

Kontakt for yderligere information om den type af penetrationsresistente indlæg, som dit fodtøj er forsynet med, producenten eller den forhandler, hvis navn fremgår specifikt af denne anvisning.

**Skoens pløs er forsynet med følgende mærkninger følge PSA forordningen 2016/425:** CE mærke, producentoplysning, normangivelse, produktionsmåned og -år, modelnummer (3-cifret)

**Kategoriernes betydning**

- SB** Alle grundkrav opfyldes
- S1** Alle grundkrav opfyldes. Derudover opfyldes følgende ekstrakrav: lukket hælområde, antistatisk, benzinbestandig, energioptagelsesevne i hælområdet.

Svarer til alle grundkravene efter EN ISO 20345 S1, og er desuden udstyret med sømværn

Alle grundkrav opfyldes. Derudover opfyldes følgende ekstrakrav: lukket hælmøråde, antistatisk, benzinbestandig, energioplagelsesese i hælmøråde, vandgennemtrængning og vandoptagelse.

Alle grundkrav opfyldes. Derudover opfyldes følgende ekstrakrav: gennemtrædesikkerhed, profileret sål.

Betydning af ekstrakrav (symboler)

|     |                                                    |                                                                                                    |
|-----|----------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| P   | Gennemtrædesikkerhed                               | <b>Skridthæmning, symbolernes betydning</b>                                                        |
| A   | Antistatisk sko                                    | <b>SRA</b> skridthæmning på gulve af keramikfliser med en Natriumlaurylsulfat-opløsning            |
| E   | Energioplagelsesevne omkring hælen                 | skridthæmning på stålgulve med Glycerol                                                            |
| HI  | Varmeisolering                                     | <b>SCB</b> skridthæmning på gulve af keramikfliser med skridthæmning på gulve af keramikfliser med |
| CI  | Kuldeisolering                                     | <b>SRC</b> Natriumlaurylsulfat-opløsning og stålgulve med Glycerol                                 |
| WRU | Vandgennemtrængning og –optagelse i skoens overdel |                                                                                                    |
| HRO | Forhold over for kontaktvarme                      |                                                                                                    |
| FO  | benzinbestandig                                    |                                                                                                    |
| M   | vrist beskyttelse                                  |                                                                                                    |

EU-overensstemmelseserklæring Ifølge PSA forordningen 2016/425

Med det 3-cifrede modelnummer kan du downloade EU-overensstemmelseserklæringen fra vores hjemmeside <https://www.atlasschuhe.de/de/dk/produktsoegning/eu-overensstemmelseserklæring.html>

Antistatiske sko

ATLAS® sko har antistatiske egenskaber; følgende anførte råd bør nøje overholdes: Antistatiske sko bør benyttes, når det er nødvendigt at formidske en elektrostatiske opladning ved afledning af de elektrostatiske ladninger; således at faren for antænding af f.eks. antændelige substanser og dampe ved gnister udelukkes, og når faren for et elektrisk stød fra et elektrisk apparat eller spændingsførende dele ikke er fuldstændig udelukket.

Der skal dog henvises til, at antistatiske sko ikke kan byde nogen tilstrækkelig beskyttelse mod elektriske stød, da de kun opbygger en modstand mellem gulv og fod.

Når faren for et elektrisk stød ikke kan udelukkes fuldstændigt, skal der træffes yderligere forholdsregler for at undgå denne fare. Sådanne forholdsregler og de følgende anførte undersøgelser burde være en del af det rutinemæssige uheldsforebyggende program på arbejdspladsen.

Erfaringen har vist, at til antistatiske formål bør ledevejen igennem et produkt under hele dets levetid have en elektrisk modstand på under 1000 M Ω. En værdi på 100 k Ω, specificeres som den nederste grænse for et nyt produkts modstand for at yde begrænset beskyttelse mod farlige elektriske chok eller antændelse grundet en defekt ved et elektrisk apparat ved arbejder ind til 250 V. Man bør dog være opmærksom på, at skoene under bestemte betingelser byder en ikke tilstrækkelig beskyttelse; derfor bør brugen af skoene altid træffe ekstra beskyttelsesforanstaltninger.

Denne skotypes elektriske modstand kan ændre sig betydelig ved bøjning, tilsmudsning eller fugtighed. Denne skotype opfylder ikke sin forud bestemte funktion, når den bruges under våde forhold. Derfor er det nødvendigt at sørge for, at produktet er i stand til at opfylde sin forudbestemt funktion; afledning af elektrostatiske opladninger og at yde beskyttelse i hele sin levetid. Derfor anbefales det skoens bruger om nødvendigt, regelmæssigt at gennemføre en åstedskontrol af den elektriske modstand.

Sko med klassifikation 1 (sko af læder og andre materialer) kan efter en længere bæretid absorbere fugt og under fugtige og våde forhold blive ledende.

Bruges skoene under forhold, hvor sålematerialet inficerer, bør skoens bruger hver gang; før et farligt område betrædes, kontrollere skoens elektriske egenskaber.

I områder, hvor antistatiske sko anvendes, skal gulvmodstanden være således, at den beskyttelsesfunktion, som skoene giver, ikke ophæves.

Under brug må der ikke ilægges nogen isolerende komponenter mellem skoens inder sål og brugerens fod. Skoene leveres med en udtagelig indlæggssål som standard. Skoene må kun bruges med denne indlæggssål, og denne må kun udskiftes med en sammenlignelig indlæggssål fra ATLAS® Schuhfabrik GmbH & Co. KG, da isættelse af en anden indlæggssål kan forringe skoens beskyttende egenskaber.

Vigtigt: Denne information fra firmaet ATLAS® Schuhfabrik GmbH & Co. KG skal udleveres til skoens bruger.

Informace o výrobku podle EN ISO 20345

Vážení Základniků,

děkujeme Vám za Vaši důvěru v naše produkty a naši společnost.

Před použitím této obuvi se jejím vyzkoušením ujistíte, že obuv dobře padne, veškeré bezpečnostní a uzavírací mechanismy na obuvi musí být neporušeny a správně používány.

Obuv obouvejte za pomoci obouvací lžice, šněrovací obuv s rozvázaným šněrovadlem aby se nepolámala patní část.

Pokud je tato obuv dodávána s odnímatelnou stélkou, znamená to, že testy byly provedeny s touto vloženou stélkou. Tuto

obuv je nutné používat pouze s vloženou stélkou a tuto dodanou stélku lze nahradit pouze srovnatelnou stélkou od firmy ATLAS® Schuhfabrik GmbH & Co. KG. V případě, že je obuv dodána bez stélky, zkoušky byly provedeny bez stélky. Vkládání další stélky může narušit ochranné vlastnosti obuvi.

Při použití příslušenství se musí jednat o produkty výrobce ATLAS®. Jiné materiály mohou mít negativní vliv na ochrannou funkci obuvi. V případě potřeby se obraťte na distributora: CANIS SAFETY a.s., U Tesly 1825, 735 41 Petřvald, CZ, nebo firmu ATLAS®

Schuhfabrik GmbH & Co. KG.

Volba správné obuvi by měla být založena na základě analýzy rizik ve Vašem pracovním prostředí a na požadovaném stupni ochrany.

Více informací obdržíte také u příslušných bezpečnostních institucí.

Výrobek spadá do II kategorie osobních ochranných pracovních prostředků, jejichž základní funkcí je ochrana nohou před poraněními, která mohou nastat při nevhodnosti v těch pracovních oblastech, pro které je určena. Pro každý účel použití je vhodný jiný druh obuvi. Účelovost určuje typ použitého materiálu, konstrukce, provedení a způsob údržby. Při výběru obuvi je třeba dbát na to, pro jaký účel chcete obuv používat. Obuv není odolná vůči chemikáliím a kyselinám.

Tuto obuv je nutné očistit od hrubých nečistot kartáčem na obuv a poté ošetřit k tomu vhodným impregnačním krémem, či sprejem. Ne-sušte mokrou obuv na topném tělese a v jeho těsné blízkosti. Obuv je nutné řádně skladovat, nejlépe v krabici na dobré větrání, suchém místě. Vzhledem k mnoha ovlivňujícím faktorům (např.: vlhkost a teplota při skladování, změny v materiálu postupem času) nemůže být uvedeno datum použitelnosti. Při skladování bezpečnostní obuvi je doporučeno, aby byla ze skladu vždy vyjmuta obuv, která byla nejdrívě naskládána. Kromě toho doba použitelnosti závisí na stupni opotřebení, použití a aplikaci. Přepravujte nejlépe v originální balení. Při narušení obuvi (prodloužení, nepřiměřené ztenčení materiálu, prasknutí podešve, páření švů apod.) dochází ke snížení úrovně ochrany a výrobek se stává nevhodným vzhledem k smyslu právních a technických předpisů. Pro vlastní bezpečnost dbejte při nošení nazouvávků dogs na to, aby se řemínek nacházel vždy kolem paty.

Značení na obuvi uvádí mimo jiné podrobnosti o kategoriích ochrany dle normy EN ISO 20345 pro Osobní ochranné prostředky - bezpečnostní obuv.

Testy prototypu byly provedeny Notifikovaným institutem: TÜV Rheinland LGA Products GmbH - Tillystraße 2 - 90431 Norimberk (Nürnberg) - oznámeno pod Notifikačním číslem 0197 a institutem PFI Pirmasens - Marie-Curie-Strasse 19 - 66953 Pirmasens - označeno pod notifikačním číslem 0193, obě dle požadavků evropské směrnice 89/686/EHS.

Boty mají na jazyku uvedena následující označení podle PSA nařízení 2016/425: CE značka, údaj o výrobci, odkaz na normy, měsíc a rok výroby, číslo modelu (3-místné)

Význam kategorií:

SB Spíněny veškeré základní požadavky na bezpečnostní obuv.

S1 Spíněny veškeré základní požadavky na bezpečnostní obuv. Kromě toho jsou spíněny tyto dodatečné požadavky: Uzávěřená oblast paty, antistatické vlastnosti, absorpce energie v oblasti paty, odolnost podešve proti palivovým olejům.

S1P Jsou spíněny všechny základní požadavky EN ISO 20345 S1, navíc je vybavena mezištělkou odolnou proti propíchnutí.

S2 Jsou spíněny všechny základní požadavky. Kromě toho jsou spíněny tyto dodatečné požadavky: Uzávěřená oblast paty, antistatické vlastnosti, absorpce energie v oblasti paty, odolnost podešve proti palivovým olejům, odolnost svísky proti průniku a absorpci vody.

S3 Jsou spíněny všechny základní požadavky. Kromě toho jsou spíněny tyto dodatečné požadavky: odolnost podešve proti propíchnutí, dezénová podešev.

Význam dalších požadavků (symbolů)

|     |                                                              |            |                                                                                                                                  |
|-----|--------------------------------------------------------------|------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| P   | (penetration) Odolnost proti propíchnutí                     | <b>SRA</b> | Odolnost proti uklouznutí na podlaže z keramické dlažby s SLS /roztok laurylu sulfátu sodného/                                   |
| A   | Antistatická obuv                                            |            |                                                                                                                                  |
| E   | absorpce energie v oblasti paty                              |            |                                                                                                                                  |
| HI  | (heat isolation) Odolnost podešvového komplexu proti teplotě | <b>SCB</b> | Odolnost proti uklouznutí na ocelové podlaže s glycerinem                                                                        |
| CI  | (cold isolation) Odolnost podešvového komplexu proti chladu  |            |                                                                                                                                  |
| WRU | Průnik a absorpce vody (vrchový materiál)                    | <b>SRC</b> | Odolnost proti uklouznutí na podlaže z keramické dlažby s SLS /roztok laurylu sulfátu sodného/ a na ocelové podlaže s glycerinem |
| HRO | Odolnost podešve proti kontaktnímu teplotě                   |            |                                                                                                                                  |
| FO  | Odolnost podešve obuvi proti palivovým olejům                |            |                                                                                                                                  |
| M   | ochrana metatarzální                                         |            |                                                                                                                                  |

Odolnost proti propíchnutí – kategorie S1P / S3

Upozornění: Vezměte prodím na vědomí, že odolnost proti propíchnutí této obuvi byla měřena v laboratoři za použití zkráceného hřebu o průměru 4,5 mm a za použití síly 1100 N. Vyšší síly nebo hřebky s menším průměrem mohou riziko propíchnutí zvýšit. V takových případech přijměte alternativní preventivní opatření.

U obuvi OOP jsou v současné době k dispozici dva obecné typy vložky odolné proti propíchnutí. Jedná se o kovový a nekovový materiál. Oba typy vložek splňují minimální požadavky na odolnost proti propíchnutí dle norem, které jsou uvedeny na obuvi, ale každý z obou typů má rozdílné dodatečné výhody nebo nevýhody, včetně následujících:

Kovový materiál: Má na něj menší vliv tvar špičatého předmětu (např. průměr, geometrie, ostrost). Vzhledem k omezení při výrobě obuvi ale není pokryta celá plocha podrážky.

Nekovový materiál: Může být lehčí, flexibilnější a může pokrýt větší plochu ve srovnání s kovovým materiálem, ale odolnost proti propíchnutí je více ovlivněna tvarem špičatého předmětu (např. průměr, geometrie, ostrost).

Pro další informace ohledně typu vložky odolné proti propíchnutí ve Vaší obuvi se na nás můžete kdykoliv obrátit!

EU prohlášení o shodě podle PSA nařízení 2016/425

Na základě 3-místného čísla modelu si můžete stáhnout EU prohlášení o shodě na naší domovské stránce:

<https://www.atlasschuhe.de/en/product-search/eu-declaration-of-conformity.html>

Antistatická obuv

Bezpečnostní obuv ATLAS® má antistatické vlastnosti; následující doporučení je třeba dodržovat za všech okolností: Antistatická obuv by se měla používat tam, kde je nutné minimalizovat akumulaci statické elektřiny odváděnou elektrostatického náboje, aby se vyloučilo nebezpečí zapálení jiskrou, např.: hořlavých látek a par a pokud není úplně vyloučeno riziko úrazu elektrickým proudem z elektrického zařízení nebo součástí pod napětím.

**S3** Teljesít minden alap- és speciális követelményt az S2 szerint és ezen túlmenően egy talpátzúrással szemben ellenálló köztalppal rendelkezik.

| A kiegészítő követelmények jelentése (szimbólumok) |                                                                                            | Csúszási ellenállás, a szimbólumok jelentése |                                                                                                                   |
|----------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>P</b>                                           | (penetration) A talpkomplexum talpátzúrással szembeni védelme                              | <b>SRA</b>                                   | Csúszási ellenállás kerámia járólapon nátrium-laurszulfát oldattal                                                |
| <b>A</b>                                           | Antisztatikus cipők                                                                        |                                              |                                                                                                                   |
| <b>E</b>                                           | Az egyes szakaszok és a szabványokra való utalások aktualizálása.                          | <b>SCB</b>                                   | Csúszási ellenállás acél padlón glicerinnel                                                                       |
| <b>HI</b>                                          | (heat isolation) A talpkomplexum meleg elleni védelme                                      |                                              |                                                                                                                   |
| <b>CI</b>                                          | (cold isolation) A talpkomplexum hideg elleni védelme                                      | <b>SRC</b>                                   | Csúszási ellenállás kerámia járólapon nátrium-laurszulfát oldattal és csúszási ellenállás acél padlón glicerinnel |
| <b>WRU</b>                                         | <b>Vízáteresztés és -felvétel</b> a cipő felsőrészén                                       |                                              |                                                                                                                   |
| <b>HRO</b>                                         | (heat resistant outsole) <b>Hőálló képesség</b> - a talp viselkedése kontakt hővel szemben |                                              |                                                                                                                   |
| <b>FO</b>                                          | <b>Üzemenyagokkal szembeni ellenállás</b>                                                  |                                              |                                                                                                                   |
| <b>M</b>                                           | <b>lábközpécsont védelem</b>                                                               |                                              |                                                                                                                   |

Talpátzúrással szembeni védelem S1P / S3

**Figyelem!** A jelen lábbeli talpátzúrással szembeni védelmet laboratóriumban, egy tompa, 4,5 mm átmérőjű vizsgálati szög használatával és 1100 N erőhatással határozták meg. Nagyobb erők vagy vékonyabb szögek növelhetik a talpátzúrással szembeni kockázatát. Ilyen esetekben alternatív megelőző intézkedéseket kell tekintetbe venni.

PSA lábbelikben jelenleg a talpátzúrással szembeni védelmet nyújtó betétek két általános típusa áll rendelkezésre. Ezek fémek és nem fémek anyagok. Mindkettő teljesíti a lábbelin megadott szabványok talpátzúrással szembeni védelemre vonatkozó minimális követelményeit, azonban mindkettő különböző speciális előnyökkel és hátrányokkal rendelkezik, a következőket is beleértve:

**Fém:** A hegyes tárgy / veszély formája (pl. átmérő, geometria, élesség) kevésbé befolyásolja. A lábbeli gyártásánál fennálló korlátozások miatt nem fedi le a lábbeli teljes talpélületét.

**Nemfém:** Könnyebb és rugalmasabb lehet, fémekkel összehasonlítva nagyobb felületet tud letakarni, azonban a talpátzúrással szembeni védelmet inkább a hegyes tárgy / veszély formája (pl. átmérő, geometria, élesség) befolyásolja.

EU-megfelelőségi nyilatkozatok a rendelet PSA szerint 2016/425

A 3-jegyjű modellszámmal tudja az EU-megfelelőségi nyilatkozatot honlapunkról: A 3-jegyjű modellszámmal tudja az EU-megfelelőségi nyilatkozatot honlapunkról: <https://www.atlascchuhe.de/en/product-search/eu-declaration-of-conformity.html> letölteni.

Antisztatikus lábbelik

Az ATLAS® biztonsági lábbelik antisztatikus tulajdonságokkal rendelkeznek; a következő javaslatokat feltétlenül figyelembe kell venni: Antisztatikus lábbelik akkor javasolt használni, ha az elektrostatikus felületi töltést az elektrostatikai töltések elvezetése útján szükséges csökkenteni úgy, hogy kizárható legyen pl. a lobbantáris anyagok és gázok szikrák által történő meggyulladásának veszélye, továbbá ha nem zárható ki teljesen a villamos készülékek vagy feszültségvezető alkatrészek útján történő áramütés veszélye.

**Azonban utalunk kell arra, hogy az antisztatikus lábbelik nem nyújtanak elegendő védelmet áramütéssel szemben, mivel csak a padló és a láb között hoznak létre ellenállást.**

Mivel az áramütés veszélye nem zárható ki teljes mértékben, ezért a veszély elkerülésére további intézkedéseket kell foganatosítani. Ezeknek az intézkedéseknek és a következőkben közölt vizsgálatoknak a rutinszerű munkahelyi baleset-megelőzési program részét kell képezniük.

A tapasztalatok azt mutatják, hogy antisztatikus célokra készült termékek esetén a termékek élettartamának teljes ideje alatt 1000 MQ alatti elektromos ellenállással kell rendelkeznie. Egy új termék ellenállásának alsó határaként a 100 KΩ érték lett meghatározva ahhoz, hogy a termék korlátozott védelmet nyújtson veszélyes áramutésekkal, vagy villamos készülékek meghibásodása általi belobbanásokkal szemben, 250 V-ig végzett munkák esetén. Azonban figyelembe kell venni, hogy a lábbeli bizonyos körülmények között nem nyújt elegendő védelmet; ezért a lábbeli felhasználójának mindig további biztonsági intézkedéseket kell foganatosítania.

A jelen lábbeli-típusnak elektromos ellenállását befolyásolhatja az elhajlás, a szennyeződések vagy a nedvesség. Ez a lábbeli nedves körülmények között történő viselés esetén nem elegendő előre meghatározott funkciója. Ezért feltétlenül gondoskodni kell arról, hogy a termék képes legyen előre meghatározott funkciójára, az elektrostatikus felületi töltések elvezetésének elegendő tenni, és használatának ideje alatt biztos védelmet nyújtson. Ezért javasolt a felhasználónak, amennyiben szükséges, az elektromos ellenállás helyszíni vizsgálatát szabályozni és ezt rendszeres és rövid időközönként elvégezni.

I. osztályú lábbelik (bőrrel vagy más anyagból készült lábbelik) hosszabb viselési idő esetén fevehetik a nedvességet és nedves vagy vízes körülmények között vezetőképessé válhatnak.

Ha olyan körülmények között viselik a lábbelit, ahol a talp anyaga szennyeződik, akkor a lábbeli viselőjének a veszélyes területre történő belépés előtt minden egyes alkalommal ellenőriznie kell a lábbeli elektromos tulajdonságait.

Azonon a területen, ahol antisztatikus lábbeliket viselnek, ott legyen a padló ellenállása olyan, hogy ne közömbösítse a lábbeli által nyújtott biztonsági funkciókat.

Használat közben nem szabad szigetelő alkatrészeket elhelyezni a cipő talpbetéte és a felhasználó lába között. A cipők alapszereltségként kivehető talpbetétet rendelkeznek. A cipő csak ezzel a talpbetéttel használható, és csak az ATLAS® Schuhfabrik GmbH & Co. KG hasonló talpbetéttel cserélhető, mivel egy másik talpbetét behelyezése ronthatja a cipő védő tulajdonságait.

**Fontos: Az ATLAS® Schuhfabrik GmbH & Co. KG cég jelen információját át kell adni a lábbelik viselőjének.**

**Je třeba upozornit na to, že antistatická obuv nem může poskytovat dostačující ochranu proti úrazu elektrickým proudem, neboť vytváří pouze odpor mezi zemi a chodidlem.**

Pokud se riziko úrazu elektrickým proudem nedá úplně vyloučit, jsou nezbytná další opatření k odvrácení tohoto rizika. Tato opatření a další zkoušky uvedené níže, by měly být běžnou součástí programu prevence pracovních úrazů.

Zkušenosti ukazují, že pro antistatické účely má mít výrobek po celou dobu efektivní životnosti průchozí elektrický odpor menší než 1000 M Ω. Hodnota 100 k Ω je stanovena jako nejvyšší mez odporu nového výrobku, která zajišťuje omezenou ochranu proti nebezpečí úrazu elektrickým proudem nebo proti vzniku požáru v případě závaty na elektrickém zařízení, které je pod napětím do 250 V. Úroveň by si však měly být vědomi toho, že za určitých podmínek obuv nemusí poskytovat dostatečnou ochranu, a měla by se neustále provádět dodatečná bezpečnostní opatření na ochranu uživatele.

Elektrický odpor tohoto typu obuvi se může značně změnit vlivem ohýbání, kontaminace nebo vlhkosti. Tato obuv nemusí v mokřem prostředí splňovat požadovanou funkci. Proto je nutné zajistit, aby výrobek plnil požadovanou funkci odvádění elektrického náboje a aby poskytoval ochranu po celou dobu životnosti. Uživatel se doporučuje zavést vlastní zkoušení elektrického odporu a provádět je často v pravidelných intervalech.

Pokud je obuv třídy I nošená delší dobu, může absorbovat vlhkost a ve vlhkém a mokřem prostředí se může stát vodivou.

Pokud je obuv nošena v podmínkách, kdy dochází ke kontaminaci materiálu podešve, měli by uživatelé kontrolovat elektrické vlastnosti obuvi vždy před vstupem do nebezpečného prostoru.

Tam, kde se používá antistatická obuv, by měl být odpor podlahy takový, aby se nezrušila ochranná funkce obuvi.

Během používání nesmí být mezi stélkou boty a nohu uživatele vložen žádný izolační součásti. Boty jsou standardně dodávány s odnímatelnou stélkou. Obuv lze používat pouze s touto stélkou a že ji vymění pouze za srovnatelnou stélku od ATLAS® Schuhfabrik GmbH & Co. KG, protože vložení jiné stélky může zhoršit ochranné vlastnosti obuvi.

**Důležité: Tyto informace firmy ATLAS® Schuhfabrik GmbH & Co. KG musí být předány uživateli obuvi.**

# Termékinformáció

## Az EN ISO 20345 szerint

Mélyen tisztelt Ügyfelünk! Köszönjük, hogy emellett a termék mellett döntött. Valamennyi ATLAS® biztonsági lábbeli minőségi munka és pontosan az Ön igényeire van szabva. Kiváló minőségű anyagokkal, precíz megmunkálással és a legnagyobb megbízhatósággal olyan termékeket gyártunk, amelyek még holnap is lekezesedést váltanak ki.

Figyelembe kell venni, hogy ezt a használati útmutatót! Amak érdekében, hogy jól érzeze magát a lábbelikben, fontos a megfelelő méret kiválasztása. Termékeink nagy része különböző szélességűeknek is kapható. A lábbelin található zárt rendszerrel szakszerűen kell használni.

Ezek a lábbelik sorozatszerűen kivehető talpbetéttel kerülnek kiszállításra. Ez azt jelenti, hogy a szabvány vizsgálatokat ezzel a talpbetéttel végzik. A lábbeliket csak ezzel a talpbetéttel szabad használni, és azt csak az ATLAS® Schuhfabrik GmbH & Co. KG cég hasonló talpbetétjével szabad pótolni, mivel más talpbetét használata hátrányosan befolyásolhatja a lábbelik biztonsági tulajdonságait.

Tartozékok használata esetén csak az ATLAS® cég által jóváhagyott termékeket szabad használni. Más anyagok negatív hatással lehetnek a lábbelik biztonsági funkciójára. Amennyiben szükséges, forduljon az ATLAS® Schuhfabrik GmbH & Co. KG céghez.

**A megfelelő lábbelit a veszélyelemzés alapján kell kiválasztani.** További információkat az Ön vállalatának és a megfelelő szakmai szervezeteknek biztonsági megbízottjaitól kaphat.

A lábbeliket használat után szükség esetén egy cipőkefével tisztítsa meg a durvább szennyeződésektől. A nedves lábbeliket nem szabad a fűtőtesten szárítani. A lábbeliket szakszerűen kell tárolni, lehetőleg kartonban egy jól szellőző helyen. A különböző behatási tényezők sokasága miatt (pl. nedvesség és hőmérséklet a tárolás során, a napsugárzás változásai az idő elteltével) nem adható meg a talprendszerek szavatossági ideje. Biztonsági lábbelik raktározásánál javasolt arra ügyelni, hogy az elsőként beraktározott biztonsági lábbeliket vegyék ki először a raktárból. A hasznos élettartam ezen túlmenően a kopás fokától, a követelményektől és a használat területétől függ. A cipők viselése során saját biztonsága érdekében ügyeljen arra, hogy a pánt a sarok köré legyen helyezve.

A lábbeliken található jelölések többek között az EN ISO 20345 Személyi védőeszköz – Biztonsági lábbeli című szabvány szerinti biztonsági kategóriáról adnak felvilágosítást.

A típusvizsgálatokat az Európai Közöség Bizottságánál 0197 számon akkreditált TÜV Rheinland LGA Products GmbH - Tillystraße 2 - 90431 Nürnberg -, vagy az Európai Közöség Bizottságánál 0193 számon akkreditált PFI Pirmasens – Marie-Curie-Straße 19 – 66953 Pirmasens – végézték.

A lábbelikben található, talpátzúrással szembeni védelmet nyújtó betét típusára vonatkozó további információkért forduljon hozzánk. Örömmel várjuk hívását!

**A lábbelik nyelvéjén a következő jelölésekkel vannak ellátva a rendelet PSA szerint 2016/425: CE jelölés, gyártói adatok, utalás a szabványra, a gyártás hónapja és éve, modellszám (3-jegyjű)**

**A kategóriák jelentése – EN ISO 20345**

**S2** Teljesíti az EN ISO 20345 valamennyi alapkövetelményét.

**S1** Valamennyi alapkövetelményt teljesít. Ezen túlmenően a következő speciális követelményeket teljesíti: Zárt sarokrész, antisztatikus, energia-felvételi képesség a sarokrészen, üzemenyagokkal szembeni ellenállás.

**S1P** Talpátzúrással szemben ellenálló köztalppal rendelkezik és megfelel az EN ISO 20345 S1 valamennyi alapkövetelményének.

**S2** Teljesít minden alap- és speciális követelményt az S1 szerint. Ezen túlmenően a következő speciális követelményeket teljesíti: Vízáteresztés és vízfelvétel.

# Produktinformation

enligt EN ISO 20345

Kära kund,

Tack för att du bestämmer dig för denna produkt.

Vårje ATLAS®-säkerhetssko är ett kvalitetsarbete och exakt anpassad till ditt behov. Våra säkerhetsskor tillverkas med material av högsta kvalitet, exakt bearbetning och stor tillförlitlighet vilket även i morgon gör de säkra och bekväma.

Läs igenom denna bruksanvisning noggrant och förvara den på en säker och lättåtkomlig plats. För att skorna ska vara bekväma är det viktigt att du väljer rätt storlek. Ett större antal av våra produkter kan även erhållas med olika vödder. Skornas knäsystem måste användas på föreskrivet sätt.

Dessa skor levereras seriemässigt med en uttagbar inläggssula. Det innebär att standardtesterna genomförs med denna inläggssula. Skorna får endast användas med denna inläggssula och bara bytas ut mot en jämförbar inläggssula från ATLAS® Schuhfabrik GmbH & Co. KG eftersom en annan inläggssula kan påverka skornas skyddsegenskaper.

Endast av ATLAS® godkända tillbehör får användas. Andra material kan påverka skornas skyddsfunktion negativt. Fråga ATLAS® Schuhfabrik GmbH & Co. KG vid behov.

**Val av lämpliga skor måste ske enligt riskanalysen.** Närmare information erhåller du hos ditt företags säkerhetsschef och motsvarande yrkesorganisationer.

När skorna använts bör du vid behov borsta av grov smuts med en skoborste. Det är inte lämpligt att torka våta skor på värmeelement. Skorna måste förvaras på föreskrivet sätt, helst i kartongen på en välventilerad plats. På grund av många negativa faktorer (t.ex. fuktighet och temperatur vid lagring, materialförändring under tiden) kan ingen garanti för sulsystemet anges. Det rekommenderas att de säkerhetsskor som först lagrats även först tas ut ur lagret igen. Dessutom användningstiden beror av slitage, krav och arbetsområde. Vid användning av träskor av olika material är det viktigt att hållenmen är spänd om hålen.

Markeringarna på skorna informerar bl.a. om skyddskategorierna enligt EN ISO 20345 för personlig skyddsutrustning - säkerhetsskor. EKG-typkontrollerna genomförs av TÜV Rheinland LGA Products GmbH - Tillystraße 2 - 90431 Nürnberg – under protokollnummer 0197 eller av PFI Pirmasens – Marie-Curie-Straße 19 - 66953 Pirmasens – under protokollnummer 0193.

**Enligt PSA-förordningen 2016/425 är plösen markerad med följande data:**  
CE-tecken, tillverkare, standardtyp, tillverkningsdatum, modellnummer (3-siffrigt).

## Kategoriförklaring – EN ISO 20345

**SB** Alla grundkrav enligt EN ISO 20345 uppfylls.

**S1** Alla grundkrav uppfylls. Dessutom uppfylls följande extrakrav: Slutet hälmråde, antistatisk, energiuptagningsförmåga i hälmrådet, bränslebeständighet.

**S1P** Är utrustad med en genomtrampsäker mellansula och uppfyller alla grundkrav enligt EN ISO 20345 S1.

**S2** Alla grundkrav och extrakrav enligt S1 uppfylls. Dessutom uppfylls följande extrakrav: Vattentät och vattenabsorption.

**S3** Alla grundkrav och extrakrav enligt S2 uppfylls och är dessutom utrustad med en genomtrampsäker mellansula och profilerad sula.

## Halksäkerhet, symbolförklaring

**SRA** Halksäkerhet på golv av keramikplattor med natriumlaurylsulfatlösning

**SRB** Halksäkerhet på stål-golv med glycerol

**SRC** Halksäkerhet på golv av keramikplattor med natriumlaurylsulfatlösning och på stål-golv med glycerol

## Extrakrav, symbolförklaring

**P:** (penetration) Sulsystemets Genomtrampningssäkerhet

**A:** Antistatiska skor

**E:** Energiupptagningsförmåga i hälmrådet

**HI:** (heat isolation) Sulsystemets Värmeisolering

**CI:** (cold isolation) Sulsystemets Köldisolering

**WRU:** Skoöverdelens Vättergenomsläpplighet och -upptagning

**HRO:** (heat resistant outsole) Värmebeständighet – sulans förtållande vid värmetkontakt

**FO:** Bränslebeständighet

**M:** (metatarsal protection) Mellanfotsskydd

## Genomtrampningssäkerhet S1P / S3

**OBS:** Dessa skors genomtrampningssäkerhet testades i ett laboratorium med hjälp av en trubbig testspik med 4,5 mm diameter och en kraft på 1100 N. Större krafter eller tunnare spikar kan höja risken för genomtrampning. I sådana fall måste eventuellt andra skyddande åtgärder vidtas.

Två allmänna typer av genomtrampningsskyddande inlägg finns för närvarande för PSA-skor. Dessa är tillverkade av både metalliska och icke-metalliska material. Båda uppfyller minimikraven för skyddet mot genomträngning – standarden är markerad på skon – men varje har olika för- eller nackdelar inklusive följande:

**Metalli:** Påverkas mindre genom det spetsiga föremålets form (t.ex. diameter, geometri, spetsighet). På grund av skornas tillverkningsått täcks inte skornas trampyta helt.

**Icke-metall:** Kan vara lättare och tjäcka en större yta jämfört med metall men skyddet mot genomtrampning påverkas mer genom det spetsiga föremålets form (t.ex. diameter, geometri, spetsighet).

Kontakta oss gärna för mer information om typen av genomtrampningsskydd i dina skor!

## EU-försäkran om överensstämmelse enligt PSA-förordningen 2016/425

Med det 3-siffriga modellnumret kan du hämta EU-försäkran om överensstämmelse på vår hemsida <https://www.atlsschuhe.de/en/product-search/eu-declaration-of-conformity.html>

## Antistatiska skor

ATLAS® säkerhetsskor har antistatiska egenskaper; nedanstående anvisningar måste följas: Antistatiska skor bör användas när man måste reducera en elektostatisk uppladdning genom att undvika de elektostatiska laddningarna så att risken för att gnistor antänder t.ex. substanser och ångor när det finns risk för elektriska stötar genom en elektrisk apparat eller genom spänningsledande delar.

**OBS! Antistatiska skor kan inte ge ett tillräckligt skydd mot elektriska stötar eftersom de endast har ett motstånd mellan golv och fot.**

Om risk för elektriska stötar inte kan uteslutas helt måste ytterligare skyddsåtgärder tas. Sådana åtgärder och de angivna påföljande kontrollerna bör vara en del av det rutinnässiga olyckskyddet på arbetsplatsen.

Erfarenheten har visat att det elektriska motståndet i ledningen genom en produkt för antistatiska ändamål under hela livslängden bör ligga under 1000 M Ω. Ett värde på 100 k Ω specificeras som undre gräns för en ny produkts motstånd för att säkerställa begränsat skydd mot farliga stötar och laddningar genom en apparat vid arbeten upp till 250 V.

OBS! Under vissa omständigheter ger skon inte tillräckligt skydd – därför måste användaren alltid vidta extra skyddsåtgärder.

Denna skotyps elektriska motstånd kan ändras avsevärt genom böjning, smuts eller fuktighet. I fuktig miljö uppfyller denna sko inte sin förbestämda funktion. Därför är det nödvändigt att se till att produkten alltid uppfyller kraven på avledning av elektostatiska laddningar och under hela användningstiden erbjuder ett visst skydd. Därför rekommenderas att användaren på plats kontrollerar det elektriska motståndet och regelbundet och ofta upprepar denna kontroll.

Skor i grupp I (skor av läder eller andra material) kan efter längre användning absorbera fuktighet och kunna leda ström under fuktiga och våta betingelser.

Om skorna används i en miljö där sulmaterialet kontamineras bör användaren alltid kontrollera sina skors elektriska egenskaper innan hen beträder det farliga området.

I områden där antistatiska skor används bör golv-motståndet vara så att skors skyddsfunktioner inte upphävs.

Under användning får inga isolerande komponenter införas mellan skoens innersula och användarens fot. Skorna levereras med en avtagbar innersula som standard. Skorna får endast användas med denna innersula och får endast bytas ut mot en jämförbar innersula från ATLAS® Schuhfabrik GmbH & Co. KG, eftersom att sätta in en annan innersula kan försämma skornas skyddande egenskaper

**OBS! Denna information från ATLAS® Schuhfabrik GmbH & Co. KG ska överlämnas till skornas användare.**

# Informaciones sobre el producto de acuerdo con la norma EN ISO 20345

Estimado cliente,

gracias por haber elegido este producto.

Cada calzado de seguridad ATLAS® es un producto de alta calidad y está adaptado exactamente a sus necesidades. Utilizando materiales de la más alta calidad, una elaboración exacta y máxima fiabilidad, fabricamos productos que seguirán entusiasmandole también mañana.

Por favor, lea estas instrucciones de uso con atención y guárdelas en un lugar seguro. Para que se sienta cómodo con el calzado, el número correcto es decisivo al elegirlo. Muchos de nuestros productos también están disponibles en diferentes anchos. Los sistemas de cierre del calzado deben ser usados reglamentariamente.

Este calzado se suministra con una plantilla extrable estándar. Esto significa que las pruebas estándar se llevan a cabo con esta plantilla. El calzado sólo puede usarse con esta plantilla y sólo puede sustituirse por una plantilla comparable de ATLAS® Schuhfabrik GmbH & Co. KG, ya que al meter otra plantilla diferente pueden perjudicarse las propiedades protectoras del calzado.

Cuando se usen accesorios, sólo se podrán utilizar productos liberados por ATLAS®. Otros materiales pueden afectar negativamente la función protectora del calzado. En su caso, debe consultarse a ATLAS® Schuhfabrik GmbH & Co. KG.

**El calzado adecuado debe seleccionarse en base al análisis de los riesgos.** También puede obtener informaciones más detalladas de los encargados de la seguridad de su empresa y de las mutuas de accidentes de trabajo pertinentes.

Después de haber usado el calzado, debe limpiarse de la mayor suciedad usando un cepillo para calzado, si es necesario. El calzado no debe secarse en la calefacción. Esté debe guardarse adecuadamente, si es posible, en una caja de cartón, en un lugar bien ventilado. Debido al gran número de factores influyentes (por ejemplo, humedad y temperatura) no usarse, los cambios del material a lo largo del tiempo), no se puede dar una fecha de caducidad para el sistema de la suela. Al guardar el calzado hay que poner cuidado en que el calzado de seguridad que se guardó primero, también se saque, primeramente. Además, la duración depende del grado de desgaste, de las exigencias y del área de aplicación. Cuando usa zapatos, asegúrese por su propia seguridad, que la correa se ponga alrededor del talón.

Los marcados que se encuentran en el calzado indican, entre otras cosas, las categorías de protección conforme a EN ISO 20345 para equipos de protección personal - calzado de seguridad.

Las pruebas de tipo fueron realizadas por TÜV Rheinland LGA Products GmbH - Tillystraße 2 - 90431 Nürnberg - notificada con el número 0197 o por PFI Pirmasens - Marie-Curie-Straße 19 - 66953 Pirmasens - notificada con el número 0193, ambas en la Comisión de la Comunidad Europea.

El calzado de clasificación I (calzado de cuero u otros materiales) puede absorber la humedad cuando se usa durante largos períodos y llega a ser conductor bajo condiciones de humedad.

Si el calzado se usa en condiciones en las que el material de la suela se contamina, el usuario debe comprobar las propiedades eléctricas de su calzado cada vez antes de entrar en una zona peligrosa.

En las zonas donde se lleva calzado antiestático, la resistencia del suelo debe ser tal que no se anulen las funciones de protección que proporciona el calzado.

Durante el uso, no se colocará ningún componente aislante entre la suela interior del zapato y el pie del usuario. El calzado se suministrará con una plantilla extraíble estándar. Los zapatos sólo pueden ser usados con esta plantilla y sólo puede ser reemplazada por una plantilla comparable de ATLAS® Schuhfabrik GmbH & Co. KG, ya que la inserción de una plantilla diferente puede perjudicar las propiedades protectoras de los zapatos.

**Importante: Estas informaciones de ATLAS® Schuhfabrik GmbH & Co. KG. deben entregarse al usuario del calzado.**

## Informácie o výrobku podľa EN ISO 20345

Vážení zákazníci,  
ďakujeme, že ste sa rozhodli pre tento výrobok.

Každá bezpečnostná obuv ATLAS® je vysoko kvalitná a presne prispôbena vašim potrebám. S dôkladne zvolenými materiálmi, precíznym spracovaním a maximálnou spoľahlivosťou vyrábame produkty, ktoré vás neomrzia.

Dôkladne si prečítajte tento návod na použitie a uschovajte ho. Aby ste sa vo svojich topánkach cítili pohodlne, je pri výbere rozhodujúca správna veľkosť. Mnohé z našich výrobkov ponúkame aj v rôznej šírke. Systémy zapínania obuvi sa musia používať správne.

Táto obuv je štandardne dodávaná s výberateľnou stielkou. To znamená, že testovanie normy obuvi prebieha s touto stielkou. Obuv sa smie používať iba s touto stielkou a v prípade potreby ju možno nahradiť len porovnateľnou stielkou z dielne spoločnosti ATLAS® Schuhfabrik GmbH & Co. KG, nakoľko použitie inej stielky môže zhoršiť ochranné vlastnosti obuvi.

Pri použití príslušenstva sa môžu používať iba výrobky schválené spoločnosťou ATLAS®. Iné materiály môžu mať negatívny vplyv na ochrannú funkciu obuvi. V prípade potreby odporúčame kontaktovať spoločnosť ATLAS® Schuhfabrik GmbH & Co. KG.

**Výber vhodnej obuvi sa musí zakladať na analýze rizík.** Podrobnejšie informácie môžete získať aj od bezpečnostného technika vo vašej spoločnosti a príslušných profesijných zväzov.

Po použití by ste mali topánky očistiť od hrubej špiny pomocou kefy na obuv. Sušenie mokrej obuvi na vykurovacom telese sa neodporúča. Obuv by sa mala vhodne skladovať, najlepšie v škatuli a na dobre vetranom mieste. Dátum expirácie systému podrážky nie je možné uviesť vzhľadom na množstvo pôsobiacich faktorov (napr. vlhkosť a teplota pri skladovaní, postupné zmeny materiálov). Pri skladovaní bezpečnostnej obuvi je vhodné dbať na to, aby sa najprv zo skladu vždy vybrali tie bezpečnostné topánky, ktoré doň boli umiestnené ako prvé. Životnosť obuvi okrem toho závisí od stupňa opotrebovania a spôsobu a oblasti používania. V záujme vašej bezpečnosti dbajte pri nosení dvárok na to, aby bol popruh natiahnutý okolo päty.

Označenia na topánkach okrem iného poskytujú informácie o kategóriách ochrany podľa normy EN ISO 20345 pre osobné ochranné prostriedky – bezpečnostná obuv.

Typové skúšky boli vykonané spoločnosťou TÜV Rheinland LGA Products GmbH – Tillystrasse 2 – 90431 Nürnberg – zapísané pod číslom 0197 alebo inštitútom PFI Pirmasens – Marie-Curie-Straße 19 – 66953 Pirmasens – zapísané pod číslom 0193, oboje v Komisií Európskeho spoločenstva.

**Na jazyku topánky sa podľa nariadenia o osobných ochranných pracovných prostriedkoch 2016/425 nachádzajú nasledovné označenia:**

Označenie CE, údaj výrobcu, odkaz na normy, mesiac a rok výroby, číslo modelu (trojmiestne).

### Význam kategórií – EN ISO 20345

**S8:** Všetky základné požiadavky normy EN ISO 20345 sú splnené.

**S1:** Všetky základné požiadavky sú splnené. Okrem toho sú splnené tieto dodatočné požiadavky: Uzavretá oblasť päty, antistatické vlastnosti, absorpcia energie v oblasti päty, odolnosť proti pohonným látkam.

**S1P:** Obuv je vybavená medzipodrážkou odolnou proti prepichnutiu a spĺňa všetky základné požiadavky podľa normy EN ISO 20345 S1.

**S2:** Všetky základné a dodatočné požiadavky sú splnené podľa S1. Okrem toho sú splnené tieto dodatočné požiadavky: presakovanie a absorpcia vody.

**S3:** Všetky základné a dodatočné požiadavky sú splnené podľa S2 a obuv je tiež vybavená profilovanou podrážkou a medzipodrážkou odolnou proti prepichu.

### Odolnosť proti šmyku, význam symbolov

**SRA:** Odolnosť proti šmyku na keramickej podlahe s roztokom dodacy/sulfátu sodného

**SRB:** Odolnosť proti šmyku na ocelových podlahách s glycerínom

**SRC:** Odolnosť proti šmyku na keramickej podlahe s roztokom dodacy/sulfátu sodného a na ocelových podlahách s glycerínom

### Význam dodatočných požiadaviek (symbolov)

**P:** (penetrácia) bránenie prenikaniu väcstvovou podrážkou

**A:** antistatická obuv

**E:** absorpcia energie v oblasti päty

**HI:** (tepelná izolácia) tepelná izolácia väcstvovej podrážky

**CS:** (protišľachová izolácia) protišľachová izolácia väcstvovej podrážky

**WRU:** Presakovanie a absorpcia vody zvrškami obuvi

**HRO:** (teplovzdušná podrážka) teplovzdušnosť – reakcia podrážky na kontaktné teplo

**FO:** odolnosť proti pohonným látkam

**M:** (ochrana metazaru) ochrana predpriehlavku

**El calzado lleva en la orejeta los siguientes marcados, de acuerdo con el Reglamento PSA 2016/425:**  
Marcado CE, datos del fabricante, referencia a la norma, mes y año de fabricación, número de modelo (3 dígitos).

### Significado de las categorías - EN ISO 20345

**S8:** Se cumplen todas las exigencias básicas de la norma EN ISO 20345.

**S1:** Se cumplen todas las exigencias básicas. También se cumplen las siguientes exigencias adicionales: Zona del talón (contrafuerte) cerrada, antiestática, capacidad de absorción de energía en la zona del talón, resistencia al combustible.

**S1P:** Está equipado con una suela intermedia anti-penetración y cumple todas las exigencias básicas de la norma EN ISO 20345 S1.

**S2:** Se cumplen todas las exigencias básicas y adicionales conforme a S1. Además, se cumplen las siguientes exigencias: Penetración y absorción de agua.

**S3:** Se cumplen todas las exigencias básicas y adicionales conforme a S2 y además está equipado con una suela intermedia anti-penetración y una suela perfilada.

### Antideslizante, significado de los símbolos

**SRA:** Antideslizante en suelo de baldosas de cerámica con una solución de laurilsulfatosódico

**SRB:** Antideslizante en el suelo de acero con glicerol

**SRC:** Antideslizante en el suelo de baldosas de cerámica con una solución de laurilsulfatosódico y en el suelo de acero con glicerol

### Significado de las exigencias adicionales (símbolos)

**P:** (penetration) anti-penetración del complejo de la suela

**A:** Calzado antiestático

**E:** Capacidad de absorción de energía en la zona del talón

**HI:** (heatsolation) aislamiento térmico del complejo de la suela

**CI:** (coldisolation) aislamiento frío del complejo de la suela

**WRU:** Penetración de agua y absorción de la parte superior del calzado

**HRO:** (heatresistentoutsole) resistencia al calor - comportamiento de la suela frente al calor de contacto

**FO:** Resistencia al combustible

**M:** (metatarsalprotection) Protección metatarsal

### Anti-penetración S1P / S3

**Atención:** La anti-penetración de este calzado se ha determinado en el laboratorio usando un clavo de prueba romo de 4,5 mm de diámetro y una fuerza de 1100 N. Mayores fuerzas o clavos más finos pueden aumentar el riesgo de penetración. En tales casos, se deben considerar medidas preventivas alternativas.

Actualmente están a disposición dos tipos generales de plantillas anti-penetración en el calzado PSA. Estos son materiales metálicos y no metálicos. Ambos cumplen las exigencias mínimas de resistencia a la penetración de las normas marcadas en el calzado, pero cada uno tiene diferentes ventajas o desventajas adicionales, incluidas las siguientes:

**Metal:** Está menos afectado por la forma del objeto puntiagudo / peligro (por ejemplo, diámetro, geometría, agudeza). Debido a las limitaciones en la fabricación de calzado, no toda la superficie de la suela está cubierta.

**No metálico:** Puede ser más ligero, más flexible y puede cubrir un área más grande que el metal, pero la resistencia a la penetración se ve más afectada por la forma del objeto puntiagudo / peligro (por ejemplo, el diámetro, la geometría, la agudeza).

Con sumo placer puede contactarnos para obtener más informaciones sobre el tipo de la plantilla anti-penetración en su calzado. ¡Nos alegramos de su llamada!

### Declaración de Conformidad de la UE conforme al Reglamento PSA 2016/425

Con el número de modelo de 3 dígitos puede descargar la Declaración de Conformidad de la UE de nuestra página web

<https://www.atlasschuhe.de/en/product-search/eu-declaration-of-conformity/html>

### Calzado antiestático

El calzado de seguridad ATLAS® tiene propiedades antiestáticas; las recomendaciones que se dan a continuación deben seguirse urgentemente: El calzado antiestático debe utilizarse cuando sea necesario reducir la carga electrostática mediante derivación de las cargas electrostáticas, de modo que se elimine el riesgo de ignición de, por ejemplo, sustancias y vapores inflamables por chispas, y cuando no se excluye completamente el riesgo de una descarga eléctrica de un dispositivo eléctrico o de piezas que conducen tensión.

**Sin embargo, cabe señalar que el calzado antiestático no puede proporcionar una protección suficiente contra las descargas eléctricas, ya que sólo proporcionan una resistencia entre el suelo y el pie.**

Si no se puede excluir completamente el riesgo de una descarga eléctrica, se deben tomar medidas adicionales para evitar este riesgo. Estas medidas y las pruebas que se especifican a continuación deberían formar parte del programa habitual de prevención de accidentes en el puesto de trabajo.

La experiencia ha demostrado que para finesantiestáticos el itinerarioque conduce a través de un producto debe tener una resistencia eléctrica de menos de 1000 M.Ω a lo largo de su vida. Se especifica un valor de 100 k.Ω como el límite más bajo de la resistencia de un nuevo producto para proporcionar una protección limitada contra descargas eléctricas o igniciones peligrosas debidas a un defecto en un dispositivo eléctrico cuando se trabaja a una tensión de hasta 250 V. Sin embargo, cabe señalar que el calzado no puede ofrecer una protección suficiente bajo determinadas condiciones; por lo tanto, el usuario del calzado debe tomar siempre medidas de protección adicionales.

La resistencia eléctrica de este tipo de calzado puede cambiar considerablemente debido a la flexión, la sudoración o la humedad. Este tipo de calzado no cumple su función predeterminada cuando se usa bajo condiciones de humedad. Por lo tanto, es necesario asegurar que el producto sea capaz de realizar su función predeterminada de derivar las cargas electrostáticas y de ofrecer cierta protección a lo largo de su vida útil. Por lo tanto, se recomienda al usuario que realice una inspección in situ de la resistencia eléctrica, si se requiere, y que lleve esta a cabo con regularidad y a ciertos intervalos.

Odobnosť proti prenikaniu S1P / S3

**Pozor:** Odobnosť tejto obuvi proti prenikaniu bola skúšaná v laboratóriu použitím tupéhoh testovacíeho klinca s priemerom 4,5 mm a silou 1100 N. Väčšia sila alebo tenšie klince môžu zvýšiť riziko preniknu. V takých prípadoch je potrebné vziať do úvahy alternatívne preventívne opatrenia.

V súčasnosti sú v obuvi PSA k dispozícii dva všeobecné typy vložiek do topánok odolných voči prieniku. Ide o kovové a nekovové materiály. Obe spĺňajú minimálne požiadavky na odolnosť proti prieniku stanovené normami, ktoré sú označené na topánke, ale každá z nich má iné ďalšie výhody alebo nevýhody, vrátane nasledujúcich:

**Kov:** Je menej ohrozený tvorom ostrého predmetu / nebezpečenstvom (napr. priemer, geometria, ostrom). Vzhľadom na obmedzenia pri výrobe obuvi, nie je pokrytá celá podrážka topánok.

**Nekovový materiál:** Môže byť ľahší, pružnejší a môže pokrývať väčšiu plochu v porovnaní s kovem, ale odolnosť voči prieniku je viac ovplyvnená tvorom ostrého predmetu / nebezpečenstvom (napr. priemer, geometria, ostrom).

Kontaktujte nás pre viac informácií o type vložky do topánky odolnej proti prenikaniu vo Vašej obuvi. Tešíme sa na Vaš telefonát!

Vyhlasenie o zhode EÚ podľa nariadenia o OOP 2016/425

Pomocou trojmiestneho čísla modelu si môžete stiahnuť vyhlásenie o zhode EÚ z našej domovskej stránky <https://www.atlascshuhe.de/en/product-search/eu-declaration-of-conformity/html>

Antistatická obuv

Bezpečnosť obuvi ATLAS® má antistatické vlastnosti; je potrebné prísne dodržiavať nasledujúce odporúčania: Antistatické topánky by sa mali používať, ak je potrebné znížiť elektrostatické nabitie rozptýlením elektrostatických nábojov, tak že sa riziko vznietenia, napr. horľavých látok a výparov, iskrami vylúči a ak nie je úplne vylúčené riziko zásahu elektrickým prúdom elektrickým zariadením alebo časťami pod elektrickým napätím.

Je potrebné poznamenať, že antistatická obuv neposkytuje primeranú ochranu pred zásahom elektrickým prúdom, pretože len vytvára odpor medzi podlahou a nohou.

Ak sa nedá úplne vylúčiť riziko zásahu elektrickým prúdom, musia sa prijať ďalšie opatrenia, aby sa tomuto nebezpečenstvu zabránilo. Takéto opatrenia a testy uvedené nižšie by mali byť súčasťou bežného programu zameraného na prevenciu nehôd na pracovisku.

Skúsenosti ukázali, že pre antistatické účely by malo mať odvádzanie náboja produktom počas celej životnosti elektrický odpor pod 1000 M Ω. Ako najnižšia hranica pre odpor nového produktu sa uvádza hodnota 100 kΩ, aby mohla byť zabezpečená obmedzená ochrana proti nebezpečným zásahom elektrickým prúdom alebo vzplanutiam spôsobeným poruchou elektrického zariadenia pri prácach s napätím do 250 V. Mal by sa však vziať do úvahy aj fakt, že obuv za určitých podmienok neposkytuje dostatočnú ochranu; preto by mal používateľ obuvi vždy prijať aj ďalšie ochranné opatrenia.

Elektrický odpor tohto typu obuvi sa môže v dôsledku ohýbania, znečistenia alebo vlhkosti značne zmeniť. Táto obuv si nebude pri nosení v vlhkom prostredí plniť svoje stanovene funkcie. Preto je potrebné zabezpečiť, aby bol výrobok schopný plniť si svoju vopred stanovenú funkciu odvádzania elektrostatických nábojov a poskytovať určitú mieru ochrany počas celej jeho životnosti. Používateľovi sa preto odporúča, aby v prípade potreby zaviedol skúšku elektrického odporu na mieste a vykonával ju v pravidelných a krátkych intervaloch.

Obuv triedy I (vyrobená z kože alebo iných materiálov) môže po dlhšej dobe nosenia absorbovať vlhkosť a stať sa vodivou vo vlhkých a mokých podmienkach.

Ak je topánka nosená v podmienkach, ktoré kontaminujú materiál podrážky, používateľ by mal kontrolovať elektrické vlastnosti svojej obuvi zakaždým, keď vstúpi do nebezpečnej oblasti.

V oblastiach, kde sa nosí antistatická obuv, by mal byť odpor zeme taký, aby neboli odstránené ochranné funkcie, ktoré poskytuje obuv.

Počas používania nesmú byť medzi stielkou topánky a nohu používateľa vložené žiadne izolačné komponenty. Obuv je štandardne vybavená odnateľnou stielkou. Obuv je možné používať iba s touto stielkou a je možné ju vymeniť iba za porovnateľnú stielku od firmy ATLAS® Schuhfabrik GmbH & Co. Kg, pretože vloženie inej stielky môže zhoršiť ochranné vlastnosti obuvi.

**Dôležité:** Táto informácia spoločnosti ATLAS® Schuhfabrik GmbH & Co. Kg musí byť odovzdaná nositeľovi obuvi.

Informații despre produs  
conform EN ISO 20345



Stimate client,

vă mulțumim că ați ales acest produs.

Fiecare încălțăminte de protecție ATLAS® reprezintă o muncă de calitate superioară și este adaptată perfect nevoilor dumneavoastră. Datată materialelor de cea mai înaltă calitate, prelucrării precise și siguranței la cei mai înalt nivel confectionărilor produse care vă vor încânta și pe viitor.

Citiți cu atenție și păstrați aceste instrucțiuni de utilizare. Pentru a vă simți confortabil cu încălțăminte, este esențială alegerea mărimii potrivite. O multitudine din produsele noastre sunt disponibile în lăjmi diferite. Sistemele de închidere de pe încălțăminte se vor utiliza în mod corespunzător.

Această încălțăminte este livrată din fabrică cu branturi detașabile. Această înseamnă că au fost realizate teste standardizate cu aceste branturi. Încălțăminte se va utiliza doar cu aceste branturi, care pot fi înlocuite doar cu branturi similare de la ATLAS® Schuhfabrik GmbH & Co. KG, deoarece introducerea altor branturi poate afecta caracteristicile de protecție ale încălțămintei.

În caz de utilizare de accesorii, se vor utiliza numai produsele autorizate de ATLAS®. Alte materiale pot avea efecte negative asupra funcției de protecție a încălțămintei. Dacă este necesar, se va consulta ATLAS® Schuhfabrik GmbH & Co. KG.

**Alegerea încălțămintei adecvate trebuie să se realizeze pe baza unei analize de risc.**

Mai multe informații despre aceasta primiți și de la responsabilul de securitate din cadrul societății dumneavoastră și de la asociațiile profesionale în domeniu.

După utilizarea încălțămintei, aceasta se va curăța de murdăria grosieră, dacă este cazul, cu o perie pentru încălțăminte. Nu este indicată uscarea pe calorifer a încălțămintei ude. Încălțăminte se va depozita în mod corespunzător; pe cât posibil în cutia de carton într-un loc bine aerisit. Din cauza factorilor multipli de influență (de ex. umiditate și temperatură la depozitare, modificarea materialelor în timp) nu se

poate preciza data de expirare a sistemului tălpii. La depozitarea încălțămintei de protecție se recomandă să se asigure că se va scoate din depozit mai întâi încălțăminte de protecție care a fost prima depozitată. În plus, durata de utilizare depinde de gradul de uzură, de solicitare și de domeniul de utilizare. La purtarea saboților asigurați-vă, pentru siguranța dumneavoastră, să alegeți careaua în jurul călcâiului.

Marcele care se regăsesc pe încălțăminte indică, printre altele, categoriile de protecție conform EN ISO 20345 pentru echipament personal de protecție – încălțăminte de protecție.

Examinările de tip au fost efectuate de TÜV Rheinland LGA Products GmbH - Tillystraße 2 - 90431 Nürnberg – notificat cu nr. 0197 sau de PFI Pimasens – Marie-Curie-Straße 19 – 66953 Pirmasens – notificat cu nr. 0193, ambele la Comisia Comunității Europene.

Încălțăminte are prevăzut pe limbă următorul marcaj în temeiul Regulamentului EIP 2016/425:

Marcaj CE, informații privind producătorul, referire la norme, luna și anul fabricației, număr model (din 3 caractere).

Semnificația categoriilor – EN ISO 20345

**SB:** Sunt îndeplinite toate cerințele de bază ale EN ISO 20345.

**S1:** Sunt îndeplinite toate cerințele de bază. În plus, sunt îndeplinite următoarele cerințe suplimentare: zonă închisă călcăi, sistem antistatic, absorbție energie la nivelul călcăiului, rezistență la carburant.

**S1P:** Este dotat cu un brant intermediar cu inserție antiperforație și corespunde tuturor cerințelor de bază conform EN ISO 20345 S1.

**S2:** Sunt îndeplinite toate cerințele de bază și cerințele suplimentare conform S1. În plus, sunt îndeplinite următoarele cerințe suplimentare: pătrundere apă și absorbție apă.

**S3:** Sunt îndeplinite toate cerințele de bază și cerințele suplimentare conform S2 și în plus, este prevăzut cu un brant intermediar rezistent la penetrare, precum și cu o talpă exterioră profilată.

Rezistență la alunecare, semnificația simbolurilor

**SRA:** Rezistență la alunecare pe podea din gresie ceramică cu soluție de laurilsulfat de sodiu

**SRB:** Rezistență la alunecare pe podea din oțel cu glicerol

**SRC:** Rezistență la alunecare pe podea din gresie ceramică cu soluție de laurilsulfat de sodiu și pe podea din oțel cu glicerol

Semnificația cerințelor suplimentare (simboluri)

**P:** (penetration) Inhibare penetrare complex branturi

**A:** Încălțăminte antistatică

**E:** Încălțăminte energie la nivelul călcăiului

**H1:** (heatisolation) Izolație termică la cold complex talpă

**C1:** (coldisolation) Izolație termică la rece complex talpă

**WRO:** Penetrare și absorbție apă la nivelul feței încălțămintei

**HRO:** (heat resistant outsole) Rezistență la căldură- reacția tălpii exterioare la căldură de contact

**FO:** Rezistență la carburant

**M:** (metatarsalprotection) Protecție metatarsiene

Inhibare penetrare S1P / S3

**Atenție:** Rezistența la penetrare a acestui tip de încălțăminte a fost determinată în laborator prin utilizarea unui cui bont de testare cu diametru de 4,5 mm și o forță de 1100 N. Forțele mai mari sau culele mai subțiri pot crește riscul de penetrare. În astfel de cazuri se vor lua în considerare măsuri preventive alternative.

În prezent sunt disponibile două tipuri generale de inserții cu protecție împotriva penetrării în încălțăminte EIP. Acestea sunt materiale metalice și nemetale. Ambele îndeplinesc cerințele minime privind rezistența împotriva penetrării ale standardelor marcate pe încălțăminte, dar fiecare are avantaje sau dezavantaje suplimentare diferite, inclusiv următoarele:

**Metal:** Este mai puțin afectat de forma obiectului ascuțit/risc (de ex. diametru, geometrie, ascuțime). Din cauza restricțiilor în fabricarea încălțămintei nu este acoperită întreaga suprafață de rulare a încălțămintei.

**Non-metal:** Poate fi mai ușoară, mai flexibilă și, în comparație cu metalul, poate acoperi o suprafață mai mare, dar rezistența împotriva penetrării va fi influențată mai mult de forma obiectului ascuțit/risc (de ex. diametru, geometrie, ascuțime).

Vă stăm la dispoziție cu cea mai mare plăcere dacă doriți să aflați mai multe informații privind tipul inserției cu protecție împotriva penetrării la încălțăminte dumneavoastră. Așteptăm cu bucurie apelul dumneavoastră!

Declarație de conformitate UE în temeiul Regulamentului EIP 2016/425

Cu numărul din 3 caractere puteți descărca declarația de conformitate UE de pe pagina noastră de web

<https://www.atlascshuhe.de/en/product-search/eu-declaration-of-conformity.html>

Încălțăminte antistatică

Încălțăminte de protecție ATLAS® are proprietăți antistatice; se vor respecta cu strictețe recomandările precizate în cele ce urmează: Încălțăminte antistatică se va utiliza când există necesitatea de a reduce o încărcare electrostatică prin dispararea încărcărilor electrostatice, astfel încât pericolul de aprindere de ex. a substanțelor inflamabile și a aburilor inflamabili, prin scântei, să fie exclus, și când nu este exclus în totalitate pericolul unui șoc electric printr-un dispozitiv electric sau componente aflate sub tensiune.

**Cu toate acestea, ar trebui subliniat faptul că încălțăminte antistatică nu poate oferi suficientă protecție împotriva unui șoc electric, deoarece dezvoltă doar o rezistență între podea și picior.**

În cazul în care nu poate fi exclus în totalitate riscul unui șoc electric, se vor lua măsuri suplimentare în vederea evitării acestui risc. Astfel de măsuri și verificările precizate mai jos vor constitui o componentă a programului obișnuit de prevenire a accidentelor la locul de muncă.

Experiența a demonstrat că pentru scopurile antistatice rata printr-un produs pe parcursul întregii sale durate de viață ar trebui să aibă o rezistență electrică mai mică de 1000 M Ω. O valoare de 100 k Ω este specificată ca limită inferioară a rezistenței unui produs nou, pentru a asigura o protecție limitată împotriva șocurilor electrice periculoase sau aprinderilor din cauza unui defect la un dispozitiv electric la lucrări până la 250 V. Totuși, trebuie avut în vedere faptul că încălțăminte nu oferă o protecție suficientă în anumite condiții; din acest motiv, utilizatorul încălțămintei trebuie să ia întotdeauna măsuri de protecție suplimentare.



## Spikertrampbeskyttelse S1P / S3

**OBS:** Motstanden mot gjennomtrengning i disse skoene ble beregnet i laboratorium ved bruk av en stump prøvespiker med 4,5 mm diameter og en kraft på 1100 N. Større krefter eller tynnere spikre kan øke risikoen for gjennomtrengning. I slike tilfeller skal man overveie andre forebyggende tiltak.

Ti typer innlegg med spikerbeskyttelse leveres, enten metalliske eller ikke-metalliske materialer. Begge oppfyller minstekravene til gjennomtrengningsresistens i de standardene som er merket på skoene og disse har forskjellige egenskaper;

**Metall:** Blir mindre påvirket av formen på den spisse gjenstanden / faren (f.eks. diameter, geometri, skarphet). På grunn av begrensninger i produksjonen blir ikke hele skosålen tildekket, helt ut til sålens ytterflate.

**Ikke-metall:** Kan være lettere og mer fleksibel, og kan dekke en større flate enn metall, men motstanden mot gjennomtrengning blir mer påvirket av formen på den spisse gjenstanden / faren (f.eks. diameter, geometri, skarphet).

Ta gjerne kontakt med oss for flere opplysninger om typen av spikertrampbeskyttelse i skoene. Vi hører gjerne fra deg!

**EU-samsvarserklæring etter PVU-forordning 2016/425**  
Med det 3-sifrede modellnummeret kan du laste ned EU-samsvarserklæringen fra vårt nettsted  
<https://www.atlascchuhe.de/en/product-search/eu-declaration-of-conformity.html>

## Antistatiske sko

ATLAS® vernesko har antistatiske egenskaper og det er helt nødvendig at anbefalingene nedenfor blir fulgt. Antistatiske sko skal brukes når det er nødvendig å minske en elektrostatisk oppladning ved å avlede de elektrostatiske ladingene og hindre at f.eks. antennelige stoffer og damp antennes av gnister, samt når faren for elektrisk støt fra et elektrisk apparat eller fra spenningsførende deler ikke er helt utelukket.

**Det må imidlertid påpekes at antistatiske sko ikke kan gi en tilstrekkelig beskyttelse mot elektriske støt, da de kun bygger opp en motstand mellom gulv og fot.**

Når faren for et elektrisk støt ikke kan utelukkes helt, må det iverksettes andre tiltak for å unngå denne faren. Slike tiltak og de kontrollene som er angitt nedenfor, bør være en del av det rutinemessige programmet for ulykkesforebyggelse på arbeidsplassen.

Erfaringer har vist at for antistatiske formål bør ledestrekningen gjennom et produkt under hele levetiden ha en elektrisk motstand på mindre enn 1000 M Ω. En verdi på 100 k Ω blir spesifisert som den nederste grensen for motstanden i et nytt produkt, for å sikre en begrenset beskyttelse mot farlige elektriske støt eller antennelse fra defekter i et elektrisk apparat ved arbeider opp til 250 V. Vær imidlertid oppmerksom på at skoene under visse forhold ikke gir tilstrekkelig beskyttelse; brukeren av skoene bør derfor alltid iverksette ekstra verneiltak.

Den elektriske motstanden i denne skotypen kan endres vesentlig av bøyning, tilsmussing eller fuktighet. Disse skoene oppfyller ikke sin forhåndsbestemte funksjon hvis de brukes under våte forhold. Det er derfor nødvendig å sørge for at produktet er i stand til å oppfylle sin forhåndsbestemte funksjon med å avlede elektrostatiske ladinger, og å gi en viss beskyttelse under hele brukstiden. Det anbefales derfor at brukeren om nødvendig bestemmer en kontroll av den elektriske motstanden på stedet, og at denne kontrollen gjennomføres regelmessig med korte mellomrom.

Sko i klassifikasjon I (sko av lær eller andre materialer) kan ved lengre tids bruk absorbere fuktighet og bli ledende under fuktige og våte forhold.

Når skoene brukes under forhold som gjør at sålematerialet blir forurenset, skal brukeren kontrollere skoens elektriske egenskaper hver gang før ferdsel i et farlig område.

I områder der det brukes antistatiske sko, skal gulvmotstanden være slik at de beskyttelsesfunksjonene som skoene gir ikke blir opphevet.

Under bruk kan det ikke settes inn noen isolerende komponenter mellom innersålen på skoene og brukerens fot. Skoene leveres med en avtagbar innersåle som standard. Skoene kan bare brukes med denne innersålen, og de kan bare byttes ut med en sammenlignbar innersåle fra ATLAS® Schuhfabrik GmbH & Co. KG, da innføring av en annen innersåle kan forringe beskyttelsesegenskapene til skoene

**Viktig: Disse opplysningene fra ATLAS® Schuhfabrik GmbH & Co. KG skal gis til brukeren av skoene.**

Resistenta elektric   a acestui tip de  nc l  minte se poate modifica considerabil prin  ndoire, murd rie sau umiditate. Aceast   nc l  minte nu  si va  ndeplini func ia sa prev z ut n cazul pur  rii  n condi ii de umiditate. Din acest motiv este necesar să se asigure că produsul este în măsură să  si realizeze func ia sa prev z ut  de dispar a a  nc l  r ilor electrostatice  i să ofere o anumită protecție pe parcursul duratei întregii de utilizare.  n consecin  , se recomandă utilizatorului stabilirea unei verificări la fa a locului a rezisten ei electrice  i efectuarea acesteia în mod regulat  i la intervale scurte, dacă este necesar.

 nc l  mintea din clasificarea I ( nc l  minte din piele sau alte materiale) poate absorbi umiditatea în cazul pur  rii pentru timp mai îndelungat  i poate deveni conductoare într-un mediu  med sau în prezen a apei.

Dacă  nc l  mintea este purtată  n condi ii în care materialul de   lpuire se contaminează, utilizatorul trebuie să verifice propriet  ile electrice ale încălțămintei sale de fiecare dată înainte de accesarea unei zone periculoase.

 n zonele în care se poartă încălțăminte antistatică, rezisten a la sol trebuie să fie astfel  nc t func iile de protecție oferite de încălțăminte să nu fie anulate.

 n timpul utilizării, nu se pot introduce componente izolante între   lpile pantofului  i piciorul utilizatorului. Pantofii sunt livra i standard cu un br n  det   abil. Pantofii pot fi utiliza i numai cu acest br n   i pot fi  nlocui i doar cu un br n  comparabil de la ATLAS  Schuhfabrik GmbH & Co. KG, deoarece introducerea unui br n  diferit poate afecta propriet  ile de protecție ale pantofilor.

**Important: Aceste informații ale ATLAS  Schuhfabrik GmbH & Co. KG se vor  nm na utilizatorului încălțămintei.**

# Produktinformasjon

## i henhold til EN ISO 20345

Kj ere kunde,

Tusen takk for at du har valgt dette produkt.

Hver ATLAS -vernesko er et kvalit tsprodukt tilpasset dine behov. Med de beste materialer og nøyaktig bearbeiding fremst ller vi produkter som du fremover vil ha stor glede av.

Les denne bruker veiledningen nøye og sørg for   ha den tilgjengelig. Valg av riktig størrelse er avg rende for at du skal føle deg vel i skoene. V re produkter leveres i ulike f st-bredder. L kkesystemene på skoene må brukes på riktig m te.

Disse skoene leveres som standard med en innleggs s le som kan tas ut. Testingen blir gjennomført med akkurat denne type innleggs s le. Skoene må derfor kun brukes med denne innleggs s len og s len skal kun skiftes ut med en sammenlignbar innleggs s le fra ATLAS  Schuhfabrik GmbH & Co. KG. Hvis det legges inn en annen innleggs s le, kan dette påvirke skoens egenskaper negativt. Ved bruk av tilbeh rsdeler må det kun brukes produkter som er godkjent av ATLAS . Andre typer kan ha en negativ påvirkning på skoenes vernefunksjon. Ved behov, be om råd fra ATLAS  Schuhfabrik GmbH & Co. KG.

**Valg av egnede sko må skje på grunnlag av risikoanalyse.** Du får flere opplysninger hos HMS-ansvarlig i ditt foretak eller hos din sko leverandør.

Etter bruk b r skoen rengjøres med en skob rste for grovt smuss. Våte sko bør ikke tørkes på radiatorer. Skoene skal oppbevares på en fagmessig forsvarlig måte: helst i inne i romtemperatur og på et godt ventilert sted. På grunn av de mange innflytelsesfaktorene (f.eks. fuktighet og temperatur under oppbevaring, materialendringer over tid osv.), kan det ikke oppgis noen eksakt utløpsdato for skoene. Ved lagring anbefales det   passe på at de skoene som ble lagret f rst, også tas ut av lageret f rst. Dessuten er brukstiden avhengig av sil s en, kravene og bruksområdet. Ved bruk av klogger med åpen h el, pass på din egen sikkerhets skyld at h erismenn alltid ligger rundt h elen. Skoene er merket og opplyser blant annet om vernekategori i henhold til EN ISO 20345 for personlig verneutstyr – vernesko.

Typegodkjennelsen er gjennomført av TUV Rheinland LGA Products GmbH - Tillystra e 2 - 90431 Nürnberg - kunngj rt under nr. 0197, eller av PFI Pimasens – Marie-Curie-Stra e 19 – 66953 Pirmasens – kunngj rt under nr. 0193, begge godkj nt hos EU-Kommisjonen.

**Skoene har følgende merker på pl sen, etter PVU-forordning 2016/425:**

CE merke, produsentopplysninger, henvisning til standard, produksjonsm ned r og modellnummer (3-sifret).

**Kategoriernes betydning – EN ISO 20345**

**SB:** Alle grunnleggende krav i EN ISO 20345 er oppf lt.

**S1:** Alle grunnleggende krav er oppf lt. Dessuten er tilleggskravene nedenfor oppf lt: L kket h el, antistatiske egenskaper, energiopptak i h el området, drivstoffresistent.

**S1P:** Utstyr med spikertrampbeskyttelse i melloms le og i s nsvar med alle grunnleggende krav etter EN ISO 20345 S1.

**S2:** Alle grunnleggende krav og tilleggskrav etter S1 er oppf lt, dessuten er tilleggskravene nedenfor oppf lt: Vanninntrengning og vannabsorbering.

**S3:** Alle grunnleggende krav og tilleggskrav etter S2 er oppf lt, dessuten utsyrt med spikertrampbeskyttelse i melloms le.

**Skiskikkerhet, symbol og testers betydning**

**SRA:** Skilte stet på gulv med keramiske pl ter påført en natriumlaurylsulfatlösning.

**SRB:** Skilte stet på st lgulv med glyserol

**SRC:** Skilte stet på gulv med keramiske pl ter med natriumlaurylsulfatlösning og på st lgulv med glyserol, også både SRA og SRB testet = SRC.

**Tilleggskravenes betydning (symboler)**

**P:** (Penetration) Spikertrampbeskyttelse i sålen.

**A:** Antistatisk s le.

**E:** Energiabsorbering i h el området.

**HI:** (Heat Isolation) Varmeisolering i sålen.

**CI:** (Cold Isolation) Kuldeisolering i sålen.

**WRU:** (Water Resistant Upper) Vanninntrengning og -absorbering i skoens overdel.

**HRO:** (Heat Resistant Outsole) Varmeresistent - y ters lens egenskaper mot kontaktvarme.

**FO:** Olje- og drivstoffresistent

**M:** (Metatarsal protection) st tbeskyttelsesinnlegg i pl sen.



**ATLAS® Schuhfabrik GmbH & Co. KG**

Frische Luft 159 | 44319 Dortmund | Germany

fon: +49 (0) 231 9242-100 | fax: +49 (0) 231 9242-250

office@atlasschuhe.de | www.atlasschuhe.de

*Dieses Druckprodukt ist aus 100% Altpapier und wurde mit  
100% ÖKOSTROM auf einem Papier mit dem Siegel des  
„Blauen Engels“ produziert.*

